

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ
6 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1983

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
42

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1344

Κύρωση τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ UNIDO *('Οργανισμός Βιομηχανικῆς 'Ανάπτυξης τῶν 'Ηνωμένων 'Εθνῶν).*

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυροῦμεν καὶ ἐκδίδομεν τὸν κατωτέρω ὑπὸ τῆς Βουλῆς, ψηφισθέντα νόμον:

Ἄρθρο πρῶτο.

Κυρώνεται καὶ ἔχει τὴν ἰσχὺ ποὺ προβλέπει τὸ ἄρθρο 28 παρ. 1 τοῦ Συντάγματος, τὸ Καταστατικὸ 'Οργανισμοῦ Βιομηχανικῆς 'Ανάπτυξης τῶν 'Ηνωμένων 'Εθνῶν (UNIDO), ποὺ υἱοθετήθηκε στὶς 8 'Απριλίου 1979 κατὰ τὴν ἕβδομη σὲ ὁλομέλεια Συνέλευση τῶν 'Ηνωμένων 'Εθνῶν.

'Ακολουθεῖ τὸ κείμενο τοῦ Καταστατικοῦ στὴν 'Αγγλικὴ γλώσσα καὶ ἡ ἐπίσημη μετάφρασή του στὴν 'Ελληνική:

CONSTITUTION OF THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION

PREAMBLE

The States Parties to this Constitution,

In conformity with the Charter of the United Nations,

Bearing in mind the broad objectives in the resolutions adopted by the sixth special session of the General Assembly of the United Nations on the establishment of a New International Economic Order, in the UNIDO Second General Conference's Lima Declaration and Plan of Action for Industrial Development and Co-operation, and in the resolution of the seventh special session of the General Assembly of the United Nations on Development and International Economic Co-operation,

Declaring that :

It is necessary to establish a just and equitable economic and social order to be achieved through the elimination of economic inequalities, the establishment of rational and equitable international economic relations, implementation of dynamic social and economic changes and the encouragement of necessary structural changes in the development of the world economy,

Industrialization is a dynamic instrument of growth essential to rapid economic and social development, in particular of developing countries, to the improvement of the living standards and the quality of life of the peoples in all countries, and to the introduction of an equitable economic and social order,

It is the sovereign right of all countries to achieve their industrialization, and any process of such industrialization must conform to the broad objectives of self-sustaining and integrated socio-economic development, and should include the appropriate changes which would ensure the just and effective participation of all peoples in the industrialization of their countries,

As international co-operation for development is the shared goal and common obligation of all countries it is essential to promote industrialization through all possible concerted measures including the development, transfer and adaptation of technology on global, regional and national, as well as on sectoral levels,

All countries, irrespective of their social and economic systems, are determined to promote the common welfare of their peoples by individual and collective actions aimed at expanding international economic co-operation on the basis of sovereign equality, strengthening of the economic independence of the developing countries, securing their equitable share in total world industrial production and contributing to international peace and security and the prosperity of all nations, in conformity with the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

Mindful of these guidelines,

Desiring to establish, within the terms of Chapter IX of the Chapter of the United Nations, a specialized agency to be known as the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) (hereinafter referred to as the «Organization»), which shall play the central role in and be responsible for reviewing and promoting the co-ordination of all activities of the United Nations system in the field of industrial development, in conformity with the responsibilities of the Economic and Social Council under the Charter of the United Nations and with the applicable relationship agreements,

Hereby agree to the present Constitution.

CHAPTER I

OBJECTIVES AND FUNCTIONS

Article 1

Objectives

The primary objective of the Organization shall be the promotion and acceleration of industrial development in the developing countries with a view to assisting in the establishment of a new international economic order. The Organization shall also promote industrial development and co-operation on global, regional and national, as well as on sectoral levels.

Article 2

Functions

In fulfilment of its foregoing objectives, the Organization shall generally take all necessary and appropriate action, and in particular shall :

(a) Encourage and extend, as appropriate, assistance to the developing countries in the promotion and acceleration of their industrialization, in particular in the development, expansion and modernization of their industries;

(b) In accordance with the Charter of the United Nations, initiate, co-ordinate and follow up the activities of the United Nations system with a view to enabling the Organization to play the central co-ordinating role in the field of industrial development;

(c) Create new and develop existing concepts and approaches in respect of industrial development on global, regional and national, as well as on sectoral levels, and carry out studies and surveys with a view to formulating new lines of action directed towards harmonious and balanced industrial development, with due consideration for the methods employed by countries with different socio-economic systems for solving industrialization problems;

(d) Promote and encourage the development and use of planning techniques, and assist in the formulation of development, scientific and technological programmes and plans for industrialization in the public, co-operative and private sectors;

(e) Encourage and assist in the development of an integrated and inter-disciplinary approach towards the accelerated industrialization of the developing countries;

(f) Provide a forum and act as an instrument to serve the developing countries and the industrialized countries in their contacts, consultations and, at the request of the countries concerned, negotiations directed towards the industrialization of the developing countries;

(g) Assist the developing countries in the establishment and operation of industries, including agro-related as well as basic industries, to achieve the full utilization of locally available natural and human resources and the production of goods for domestic and export markets, as well as contribute to the self-reliance of these countries;

(h) Serve as a clearing-house for industrial information and accordingly collect and monitor on a selective basis, analyse and generate for the purpose of dissemination information on all aspects of industrial development on global, regional and national, as well as on sectoral levels including the exchange of experience and technological achievements of the industrially developed and the developing countries with different social and economic systems;

(i) Devote particular attention to the adoption of special measures aimed at assisting the least-developed, land-locked, and island developing countries, as well as those developing countries most seriously affected by economic crises and natural calamities, without losing sight of the interest of the other developing countries;

(j) Promote, encourage and assist in the development, selection, adaptation, transfer and use of industrial technology, with due regard for the socio-economic conditions and the specific requirements of the industry concerned, with special reference to the transfer of technology from the industrialized to the developing countries as well as among the developing countries themlselves;

(k) Organize and support industrial training programmes aimed at assisting the developing countries in the training of technical and other appropriate categories of personnel needed at various phases for their accelerated industrial development;

(l) Advise on and assist, in close co-operation with the appropriate bodies of the United Nations, specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, the developing countries in the exploitation, conservation and local transformation of their natural resources for the purpose of furthering the industrialization of developing countries;

(m) Provide pilot and demonstration plans for accelerating industrialization in particular sectors;

(n) Develop special measures designed to promote co-operation in the industrial field among developing countries and between the developed and developing countries;

(o) Assist, in co-operation with other appropriate bodies, the regional planning of industrial development of the developing countries within the framework of regional and subregional groupings among those countries;

(p) Encourage and promote the establishment and strengthening of industrial, business and professional associations, and similar organizations which would contribute to the full utilization of the internal resources of the developing countries with a view to developing their national industries;

(q) Assist in the establishment and operation of institutional infrastructure for the provision of regulatory, advisory and developmental services to industry;

(r) Assist, at the request of Governments of the developing countries, in obtaining external financing for specific industrial projects on fair, equitable and mutually acceptable terms.

CHAPTER II

PARTICIPATION

Article 3

Members

Membership in the Organization is open to all States which associate themselves with the objectives and principles of the Organization :

(a) States members of the United Nations or of a specialized agency or of the International Atomic Energy Agency may become Members of the Organization by becoming parties to this Constitution in accordance with Article 24 and paragraph 2 of Article 25;

(b) States other than those referred to in subparagraph (a) may become Members of the Organization by becoming parties to this Constitution in accordance with paragraph 3 of Article 24 and subparagraph 2(c) of Article 25, after their membership has been approved by the Conference, by a two-thirds majority of the Members present and voting, upon the recommendation of the Board.

Article 4

Observers

1. Observer status in the Organization shall be open, upon request, to those enjoying such status in the General Assembly of the United Nations, unless the Conference decides otherwise.

2. Without prejudice to paragraph 1, the Conference has the authority to invite other observers to participate in the work of the Organization.

3. Observers shall be permitted to participate in the work of the Organization in accordance with the relevant rules of procedure and the provisions of this Constitution.

Article 5

Suspension

1. Any Member of the Organization that is suspended from the exercise of the rights and privileges of membership of the United Nations shall automatically be suspended from the exercise of the rights and privileges of membership of the Organization.

2. Any Member that is in arrears in the payment of its financial contributions to the Organization shall have no vote in the Organization if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the assessed contributions due from it for the preceding two fiscal years. Any organ may, nevertheless, permit such a Member to vote in that organ if it is satisfied that the failure to pay is due to conditions beyond the control of the Member.

Article 6

Withdrawal

1. A Member may withdraw from the Organization by depositing an instrument of denunciation of this Constitution with the Depositary.

2. Such withdrawal shall take effect on the last day of the fiscal year following that during which such instrument was deposited.

3. The contributions to be paid by the withdrawing Member for the fiscal year following that during which such instrument was deposited shall be the same as the assessed contributions for the fiscal year during which such deposit was effected. The withdrawing Member shall in addition fulfil any unconditional pledges it made prior to such deposit.

CHAPTER III

ORGANS

Article 7

Principal and subsidiary organs

1. The principal organs of the Organization shall be :

(a) The General Conference (referred to as the «Conference»);

(b) The Industrial Development Board (referred to as the «Board»);

(c) The Secretariat.

2. There shall be established a Programme and Budget Committee to assist the Board in the preparation and examination of the programme of work, the regular budget and the operational budget of the Organization and other financial matters pertaining to the Organization.

3. Other subsidiary organs, including technical committees, may be established by the Conference or the Board, which shall give due regard to the principle of equitable geographical representation.

Article 8

General Conference

1. The Conference shall consist of representatives of all Members.

2. (a) The Conference shall hold a regular session every two years, unless it decides otherwise. Special sessions shall be convened by the Director-General at the request of the Board or of a majority of all Members.

(b) Regular sessions shall be held at the seat of the Organization, unless otherwise determined by the Conference. The Board shall determine the place where a special session is to be held.

3. In addition to exercising other functions specified in this Constitution, the Conference shall :

(a) Determine the guiding principles and the policies of the Organization;

(b) Consider reports of the Board, of the Director-General and of the subsidiary organs of the Conference;

(c) Approve the programme of work, the regular budget and the operational budget of the Organization in accordance with Article 14, establish the scale of assessments in accordance with Article 15, approve the financial regulations of the Organization and supervise the effective utilization of the financial resources of the Organization;

(d) Have the authority to adopt, by a two-thirds majority of the Members present and voting, conventions or agreements with respect to any matter within the competence of the Organization and to make recommendations to the Members concerning such conventions or agreements;

(e) Make recommendations to Members and to international organizations with respect to matters within the competence of the Organization;

(f) Take any other appropriate action to enable the Organization to further its objectives and carry out its functions.

4. The Conference may delegate to the Board such of its powers and functions as it may consider desirable, except for those provided for in : Article 3, subparagraph (b); Article 4; Article 8, subparagraphs 3 (a), (b), (c) and (d); Article 9, paragraph 1; Article 10, paragraph 1; Article 11, paragraph 2; Article 14, paragraphs 4 and 6; Article 15, Article 18; Article 23, subparagraphs 2 (b) and 3 (b); and Annex I.

5. The Conference shall adopt its own rules of procedure.

6. Each Member shall have one vote in the Conference. Decisions shall be made by a majority of the Members present and voting unless otherwise specified in this Constitution or in the rules of procedures of the Conference.

Article 9

Industrial Development Board

1. The Board shall consist of 53 Members of the Organization elected by the Conference, which shall give due regard to the principle of equitable geographical distribution. In electing the members of the Board the Conference shall observe the following distribution of seats : 33 members of the Board shall be elected from the States listed in Parts A and C, 15 from the States listed in Part B, and 5 from the States listed in Part D of Annex I to this Constitution.

2. Members of the Board shall hold office from the close of the regular session of the Conference at which they were elected until the close of the regular session of the Conference four years thereafter, except that the members elected at the first session shall hold office from the time of such election and one half shall hold office only until the close of the regular session two years thereafter. Members of the Board may be re-elected.

3. (a) The Board shall hold at least one regular session each year at such times as it may determine. Special sessions shall be convened by the Director General at the request of a majority of all members of the Board.

(b) Sessions shall be held at the seat of the Organization, unless otherwise determined by the Board.

4. In addition to exercising other functions specified in this Constitution or delegated to it by the Conference the Board shall :

(a) Acting under the authority of the Conference, review the implementation of the approved programme of work and of the correposnding regular budget and operational budget, as well as of other decisions of the Conference;

(b) Recommend to the Conference a scale of assessments for regular budget expenditures;

(c) Report to the Conference at each regular session on the activities of the Board;

(d) Request Members to furnish information on their activities related to the work of the Organization;

(e) In accordance with the decisions of the Conference and having regard to circumstances arising between sessions of the Board or the Conference, authorize the Director-General to take such measures as the Board deems necessary to meet unforeseen events with due regard to the functions and financial resources of the Organization;

(f) If the office of Director-General becomes vacant between sessions of the Conference, appoint an Acting Director-General to serve until the next regular or special session of the Conference;

(g) Prepare the provisional agenda for the Conference;

(h) Undertake such other functions as may be required to further the objectives of the Organization subject to the limitations stipulated in this Constitution.

5. The Board shall adopt its own rules of procedure.

6. Each member of the Board shall have one vote. Decisions shall be made by a majority of the members present and voting unless otherwise specified in this Constitution or in the rules of procedure of the Board.

7. The Board shall invite any Member not represented on the Board to participate without vote in its deliberations on any matter of particular concern to that Member.

Article 10

Programme and Budget Committee

1. The Programme and Budget Committee shall consist of 27 Members of the Organization elected by the Conference, which shall give due regard to the principle of equitable geographical distribution. In electing the members of the Committee the Conference shall observe the following distribution of seats : 15 members of the Committee shall be elected from the States listed in Parts A and C, 9 from the States listed in Part B, and 3 from the States listed in Part D of Annex I to this Constitution. In designating their representatives to serve on the Committee, States shall take into account their personal qualifications and experience.

2. Members of the Committee shall hold office from the close of the regular session of the Conference at which they were elected until the close of the regular session of the Conference two years thereafter. Members of the Committee may be re-elected.

3. (a) The Committee shall hold at least one session each year. Additional sessions shall be convened by the Director-General at the request of the Board or the Committee.

(b) Sessions shall be held at the seat of the Organization, unless otherwise determined by the Board.

4. The Committee shall :

(a) Perform the functions assigned to it in Article 14;

(b) Prepare the draft scale of assessments for regular budget expenditures, for submission to the Board;

(c) Exercise such other functions with respect to financial matters as may be assigned to it by the Conference or the Board;

(d) Report to the Board at each regular session on all activities of the Committee and submit advice or proposals on financial matters to the Board on its own initiative.

5. The Committee shall adopt its own rules of procedure.

6. Each member of the Committee shall have one vote. Decisions shall be made by a two-thirds majority of the members present and voting.

Article 11

Secretariat

1. The Secretariat shall comprise a Director-General, as well as such Deputy Directors-General and other staff as the Organization may require.

2. The Director-General shall be appointed by the Conference upon recommendation of the Board for a period of four years. He may be reappointed for a further term of four years, after which he shall not be eligible for reappointment.

3. The Director-General shall be the chief administrative officer of the Oeganization. Subject to general or specific directives of the Conference or the Board, the Director-General shall have the over-all responsibility and authority to direct the work of the Organization. Under the authority of and subject to the control of the Board, the Director-General shall be responsible for the appointment, organization and functioning of the staff.

4. In the performance of their duties the Director-General and the staff shall not seek or receive instructions from any government or from any authority external to the Organization. They shall refrain from any action that might reflect on their position as international officials responsible only to the Organization. Each Member undertake to respect the exclusively international character of the responsibilities of the Director-General and the staff and not to seek to influence them in the discharge of their responsibilities.

5. The staff shall be appointed by the Director-General under regulations to be established by the Conference upon recommendation of the Board. Appointments at the level of Deputy Director-General shall be subject to approval by the Board. The conditions of service of staff shall conform as far as possible to those of the United Nations common system. The paramount consideration in the employment of the staff and in determining the conditions of service shall be the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence and integrity. Due regard shall be paid to the importance of recruiting staff on a wide and equitable geographical basis.

6. The Director-General shall act in that capacity at all meetings of the Conference, of the Board and of the Programme and Budget Committee, and shall perform such other functions as are entrusted to him by these organs. He shall prepare an annual report on the activities of the Organization. In addition, he shall submit to the Conference or to the Board, as appropriate, such other reports as may be required.

CHAPTER IV

PROGRAMME
OF WORK AND FINANCIAL MATTERS

Article 12

Expenses of delegations

Each Member and observer shall bear the expenses of its own delegation to the Conference, to the Board or to any other organ in which it may participate.

Article 13

Composition of budgets

1. The activities of the Organization shall be carried out in accordance with its approved programme of work and budgets.

2. The expenditures of the Organization shall be divided into the following categories :

(a) Expenditures to be met from assessed contributions (referred to as the «regular budget»); and

(b) Expenditures to be met from voluntary contributions to the Organization, and such other income as may be provided for in the financial regulations (referred to as the «operational budget»).

3. The regular budget shall provide for expenditures for administration, research, other regular expenses of the Organization and for other activities, as provided for in Annex II.

4. The operational budget shall provide for expenditures for technical assistance and other related activities.

Article 14

Programme and budgets

1. The Director-General shall prepare and submit to the Board through the Programme and Budget Committee, at a time specified in the financial regulations, a draft programme of work for the following fiscal period, together with the corresponding estimates for those activities to be financed from the regular budget. The Director-General shall, at the same time, submit proposals and financial estimates for those activities to be financed from voluntary contributions to the Organization.

2. The Programme and Budget Committee shall consider the proposals of the Director-General and submit to the Board its recommendations on the proposed programme of work and corresponding estimates for the regular budget and the operational budget. Such recommendations of the Committee shall require a two-thirds majority of the members present and voting.

3. The Board shall examine proposals of the Director-General together with any recommendations of the Programme and Budget Committee and adopt the programme of work, the regular budget and the operational budget, with such modifications as it deems

necessary, for submission to the Conference for consideration and approval. Such adoption shall require a two-thirds majority of the members present and voting.

4. (a) The Conference shall consider and approve the programme of work and the corresponding regular budget and operational budget submitted to it by the Board, by a two-thirds majority of the Members present and voting.

(b) The Conference may make amendments in the programme of work and the corresponding regular budget and operational budget, in accordance with paragraph 6.

5. When required, supplementary or revised estimates for the regular budget or operational budget shall be prepared and approved in accordance with paragraphs 1 to 4 above and the financial regulations.

6. No resolution, decision or amendment involving expenditure, which has not already been considered in accordance with paragraphs 2 and 3, shall be approved by the Conference unless it is accompanied by an estimate of expenditures prepared by the Director-General. No resolution, decision or amendment in respect of which expenditures are anticipated by the Director-General shall be approved by the Conference until the Programme and Budget Committee and subsequently the Board, meeting concurrently with the Conference, have had an opportunity to act in accordance with paragraphs 2 and 3. The Board shall submit its decisions to the Conference. The approval by the Conference of such resolutions, decisions and amendments shall require a two-thirds majority of all Members.

Article 15

Assessed contributions

1. Regular budget expenditures shall be born by the Members, as apportioned in accordance with a scale of assessment established by the Conference by a two-thirds majority of the Members present and voting, upon the recommendation of the Board adopted by a two-thirds majority of the members present and voting, on the basis of a draft prepared by the Programme and Budget Committee.

2. The scale of assessments shall be based to the extent possible on the scale most recently employed by the United Nations. No Member shall be assessed more than twenty-five per cent of the regular budget of the Organization.

Article 16

Voluntary contributions to the Organization

Subject to the financial regulations of the Organization, the Director-General, on behalf of the Organization, may accept voluntary contributions to the Organization, including gifts, bequests and subventions, made to the Organization by governments, intergovernmental or non-governmental organizations or other non-governmental sources, provided that the conditions attached to such voluntary contributions are consistent with the objectives and policies of the Organization.

Article 17

Industrial Development Fund

In order to increase the resources of the Organization and to enhance its ability to meet promptly and flexibly the needs of the developing countries, the Organization shall have an Industrial Development Fund which will be financed through the voluntary contributions to the Organization provided for in Article 16, and other income as may be provided for in the financial regulations of the Organization. The Director-General shall administer the Industrial Development Fund in accordance with the general policy guidelines governing the operations of the Fund that are established by the Conference, or by the Board acting on behalf of the Conference, and in accordance with the financial regulations of the Organization.

CHAPTER V

CO-OPERATION AND CO-ORDINATION

Article 18

Relations with the United Nations

The Organization shall be brought into relationship with the United Nations as one of the specialized agencies referred to in Article 57 of the Charter of the United Nations. Any agreement concluded in accordance with Article 63 of the Charter shall require the approval of the Conference, by a two-thirds majority of the Members present and voting, upon the recommendation of the Board.

Article 19

Relations with other organizations

1. The Director-General may, with the approval of the Board and subject to guidelines established by the Conference :

(a) Enter into agreements establishing appropriate relationships with other organizations of the United Nations system and with other intergovernmental and governmental organizations,

(b) Establish appropriate relations with non-governmental and other organizations the work of which is related to that of the Organization. When establishing such relations with national organizations the Director-General shall consult with the governments concerned.

2. Subject to such agreements and relations, the Director-General may establish working arrangements with such organizations.

CHAPTER VI

LEGAL MATTERS

Article 20

Seat

1. The seat of the Organization shall be Vienna. The Conference may change the seat by a two-thirds majority of all Members

2. The Organization shall conclude a headquarters agreement with the Host Government.

Article 21

Legal capacity, privileges and immunities

1. The Organization shall enjoy in the territory of each of its Members such legal capacity and such privileges and immunities as are necessary for the exercise of its functions and for the fulfilment of its objectives. Representatives of Members and officials of the Organization shall enjoy such privileges and immunities as are necessary for the independent exercise of their functions in connection with the Organization.

2. The legal capacity, privileges and immunities referred to in paragraph 1 shall :

(a) In the territory of any Member that has acceded

to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies in respect of the Organization, be as defined in the standard clauses of that Convention as modified by an annex thereto approved by the Board;

(b) In the territory of any Member that has not acceded to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies in respect of the Organization but has acceded to the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, be as defined in the latter Convention, unless such State notifies the Depositary on depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession that it will not apply this Convention to the Organization; the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations shall cease to apply to the Organization thirty days after such State has so notified the Depositary;

(c) Be as defined in other agreements entered into by the Organization.

Article 22

Settlement of disputes and requests for advisory opinions

1. (a) Any dispute among two or more Members concerning the interpretation or application of this Constitution, including its annexes, that is not settled be negotiation shall be referred to the Board unless the parties concerned agree on another mode of settlement. If the dispute is of particular concern to a Member not represented on the Board, that Member shall be entitled to be represented in accordance with rules to be adopted by the Board.

(b) If the dispute is not settled pursuant to paragraph 1 (a) to the satisfaction of any party to the dispute, that party may refer the matter: either, (i) if the parties so agree:

(A) to the International Court of Justice; or

(B) to an arbitral tribunal;

or, (ii) otherwise, to a conciliation commission.

The rules concerning the procedures and operation of the arbitral tribunal and of the conciliation commission are laid down in Annex III to this Constitution.

2. The Conference and the Board are separately empowered, subject to authorization from the General Assembly of the United Nations, to request the International Court of Justice to give an advisory opinion on any legal question arising within the scope of the Organization's activities.

Article 23

Amendments

1. At any time after second regular session of the Conference any Member may propose amendments to this Constitution. Texts of proposed amendments shall be promptly communicated by the Director-General to all Members and shall not be considered by the Conference until ninety days after the dispatch of such communication.

2. Except as specified in paragraph 3, an amendment shall come into force and be binding on all Members when:

(a) It is recommended by the Board to the Conference;

(b) It is approved by the Conference by a two-thirds majority of all Members; and

(c) Two-thirds of the Members have deposited instruments of ratification, acceptance or approeal of the amendment with the Depositary.

3. An amendment relating to Article 6, 9, 10, 13, 14 or 23 or to Annex II shall come into force and be binding on all Members when:

(a) It is recommended by the Board to the Conference by a two-thirds majority of all members of the Board;

(b) It is approved by the Conference by a two-thirds majority of all Members; and

(c) Three-fourths of the Members have deposited instruments of ratification, acceptance or approval of the amendment with the Depositary.

Article 24

Signature, ratification, acceptance, approval and accession

1. This Constitution shall be open for signature by all States specified in subparagraph (a) of Article 3, until 7 October 1979 at the Federal Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Austria and subsequently at United Nations Headquarters in New York sntil the date this Constitution enters into force.

2. This Constitution shall be subject to ratification, acceptance or approval by signatory States. Instruments of ratification, acceptance or approval of such States shall be deposited with the Depositary.

3. After the entry into force of this Constitution in accordance with paragraph 1 of Article 25, States specified in subparagraph (a) of Article 3 that have not signed this Constitution, as well as States approved for membership pursuant to subparagraph (b) of that Article, may accede to this Constitution by depositing instruments of accession.

Article 25

Entry into force

1. This Constitution shall enter into force when at least eighty States that had deposited instruments of ratification, acceptance or approval notify the Depositary that they have agreed, after consultations among themselves, that this Constitution shall enter into force.

2. This Constitution shall enter into force:

(a) For States that participated in the notification referred to in paragraph 1, on the date of the entry into force of this Constitution;

(b) For States that had deposited instruments of ratification, acceptance or approval before the entry into force of this Constitution but did not participate in the notification referred to in paragraph 1, on such later date on which they notify the Depositary that this Constitution shall enter into force for them;

(c) For States that deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession subsequent to the entry into force of this Constitution, on the date of such deposit.

Article 26

Transitional arrangements

1. The Depositary shall convene the first session of the Conference, to be held within three months following the entry into force of this Constitution.

2. The rules and regulations governing the organization established by United Nations General Assembly resolution 2152 (XXI) shall govern the Organization and its organs until such time as the latter may adopt new provisions.

Article 27

Reservations

No reservations may be made in respect of this Constitution.

Article 28

Depositary

1. The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Constitution.
2. In addition to notifying the States concerned, the Depositary shall notify the Director-General of all matters affecting this Constitution.

Article 29

Authentic texts

This Constitution shall be authentic in Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.

ANNEX I

Lists of States

1. If a State that is not listed in any of the lists below becomes a Member, the Conference shall decide, after appropriate consultations, in which of those lists it is to be included.
2. The Conference may at any time, after appropriate consultations, change the classification of a Member as listed below.
3. Changes in the lists below that are made in accordance with paragraph 1 or 2 shall not be considered amendments within the meaning of Article 23.

LISTS

[The lists of States to be included by the Depositary in this Annex are the lists determined by the General Assembly of the United Nations for the purpose of paragraph 4 of section II of its resolution 2152 (XXI), as in effect on the date this Constitution enters into force].

ANNEX II

The regular budget

A. 1. Administration, research and other regular expenses of the Organization shall be deemed to include :

(a) Interregional and regional advisers;

(b) Short-term advisory services provided by the staff of the Organization;

(c) Meetings, including technical meetings, provided for in the programme of work financed from the regular budget of the Organization;

(d) Programme support costs arising from technical assistance projects, to the extent that these costs are not reimbursed to the Organization by the source of financing of such projects.

2. Concrete proposals conforming to the above provisions shall be implemented after consideration by the Programme and Budget Committee, adoption by the Board and approval by the Conference, in accordance with Article 14.

B. In order to improve the effectiveness of the Organization's programme of work in the field of industrial development, the regular budget shall also finance other activities heretofore financed out of Section 15 of the United Nations Regular Budget, in the amount of 6 per cent of the total of the regular budget. These activities shall strengthen the Organization's contribution to the United Nations development system taking into account the importance of utilizing the United Nations Development Programme country programming process, which is subject to the consent of the countries concerned, as a frame of referrence for these activities.

ANNEX III

Rules Concerning Arbitral Tribunals and Conciliation Commissions

Unless otherwise agreed by all the Members parties to a dispute that has not been settled pursuant to paragraph 1 (a) of Article 22 and that has been referred to an arbitral tribunal pursuant to subparagraph 1 (b) (i) (B) of Article 22 or to a conciliation commission pursuant to subparagraph 1 (b) (ii), the following rules shall govern the procedures and operation of such tribunals and commissions :

1. Initiation

Within three months of the conclusion by the Board of its consideration of a dispute referred to it pursuant to paragraph 1 (a) of Article 22 or, if it does not conclude its consideration within eighteen months of such referral, then within twenty-one months of such referral, all the parties to the dispute may notify the Director-General that they wish to refer the dispute to an arbitral tribunal or any such party may notify the Director-General that it wishes to refer the dispute to a conciliation commission. If the parties had agreed on another mode of settlement, then such notification may be made within three months of the conclusion of that special procedure.

2. Establishment

(a) The parties to the dispute shall, by their unanimous decision, appoint, as appropriate, three arbitrators or three conciliators, and shall designate one of these as President of the tribunal or commission.

(b) If within three months of the notification referred to in paragraph 1 above one or more members of the tribunal or commission have not been so appointed, the Secretary-General of the United Nations shall, at the request of any party, within three months of such request designate any members, including the President, then still required to be appointed.

(c) If a vacancy arises on the tribunal or commission, it shall be filled within one month in accordance with paragraph (a) or thereafter in accordance with paragraph (b).

3. Procedures and Operation

(a) The tribunal or commission shall determine its own rules of procedure. All decisions on any question of procedure or substance may be reached by a majority of the members.

(b) The members of the tribunal or commission shall receive remuneration as provided in the financial regulations of the Organization. The Director-General shall provide any necessary secretariat, in consultation with the President of the tribunal or commission. All expenses of the tribunal or commission and its members, but not of the parties to the dispute, shall be borne by the Organization.

4. Awards and Reports

(a) The arbitral tribunal shall conclude its proceedings by an award, which shall be binding on all the parties.

(b) The conciliation commission shall conclude its proceedings by a report addressed to all the parties to the dispute, which shall contain recommendations to which these parties shall give serious consideration.

ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ

Τοῦ Ὀργανισμοῦ Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

Υἱοθετηθὲν τὴν 8ην Ἀπριλίου 1979, κατὰ τὴν ἑβδόμην ἐν ὁλομελείᾳ συνέλευσιν.

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ

Τὰ ὧδε συμβαλλόμενα Κράτη Μέρη,

Συμφώνως πρὸς τὸν Καταστατικὸν Χάρτην τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν,

Ἔχοντα ὑπ' ὄψει τοὺς εὐρεῖς ἀντικειμενικοὺς σκοποὺς τῶν ἀποφάσεων τῶν ληφθεισῶν ὑπὸ τῆς ἕκτης εἰδικῆς συνόδου τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἐπὶ τῆς καθιερώσεως μιᾶς Νέας Διεθνοῦς Οἰκονομικῆς Τάξεως, τῆς κατὰ τὴν ἐν Λίμα Δευτέραν Γενικὴν Συνέλευσιν Δηλώσεως καὶ Σχεδίου Δράσεως διὰ Βιομηχανικὴν Ἀνάπτυξιν καὶ Συνεργασίαν, καὶ τῆς ἀποφάσεως τῆς ἑβδόμης εἰδικῆς συνόδου τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἐπὶ τῆς Ἀναπτύξεως καὶ Διεθνοῦς Οἰκονομικῆς Συνεργασίας,

Δηλοῦντα ὅτι :

Τυγχάνει ἀπαραίτητον νὰ καθιερωθῇ μία ὀρθὴ καὶ δικαία οἰκονομικὴ καὶ κοινωνικὴ τάξις ἐπιτυγχανομένη διὰ τῆς ἐξαλείψεως τῶν οἰκονομικῶν ἀνισοτήτων, τῆς δημιουργίας ὀρθολογιστικῶν καὶ δικαίων διεθνῶν οἰκονομικῶν σχέσεων, τῆς ἐφαρμογῆς δυναμικῶν οἰκονομικῶν καὶ κοινωνικῶν ἀλλαγῶν καὶ τῆς ἐνθαρρύνσεως τῶν ἀπαραιτήτων ὀργανικῶν ἀλλαγῶν ἐν τῇ ἀναπτύξει τῆς παγκοσμίου οἰκονομίας,

Ἡ ἐκβιομηχάνισις εἶναι δυναμικὸν μέσον ἀναπτύξεως οὐσιῶδες διὰ τὴν ἐπίσπευσιν τῆς οἰκονομικῆς καὶ κοινωνικῆς ἀναπτύξεως, εἰδικώτερον διὰ τὰς ὑπὸ ἀνάπτυξιν χώρας, διὰ τὴν βελτίωσιν τοῦ ἐπιπέδου διαβιώσεως καὶ τῆς ποιότητος τῆς ζωῆς τῶν λαῶν ὅλων τῶν χωρῶν, καὶ διὰ τὴν εἰσαγωγὴν δικαίας τινὸς οἰκονομικῆς καὶ κοινωνικῆς τάξεως,

Ἀποτελεῖ κυριαρχικὸν δικαίωμα ὅλων τῶν χωρῶν νὰ ἐπιτύχουν τὴν ἐκβιομηχάνισίν των, καὶ οἱαδήποτε μέθοδος τοιαύτης ἐκβιομηχανίσεως δέον ὅπως συμμορφοῦται πρὸς τοὺς εὐρεῖς ἀντικειμενικοὺς σκοποὺς τῆς αὐτάρκειας καὶ ὁλοκληρωτικῆς κοινωνικο-οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως, καὶ δέον ὅπως περιλαμβάνῃ τὰς καταλλήλους ἀλλαγὰς αἱ ὁποῖαι θὰ ἐξασφαλίζουν τὴν δικαίαν καὶ ἀποτελεσματικὴν συμμετοχὴν ὅλων τῶν λαῶν ἐν τῇ ἐκβιομηχανίσει τῶν χωρῶν των.

Ἐφ' ὅσον ὡς διεθνὴς συνεργασία διὰ τὴν ἀνάπτυξιν εἶναι ὁ κοινὸς σκοπὸς καὶ ἡ κοινὴ ὑποχρέωσις ὅλων τῶν χωρῶν, τυγχάνει οὐσιῶδες νὰ προαχθῇ ἡ ἐκβιομηχάνισις δι' ὅλων τῶν δυνατῶν συντονισμένων μέτρων περιλαμβανομένης τῆς ἀναπτύξεως, μεταφορᾶς καὶ προσαρμογῆς τῆς τεχνολογίας εἰς παγκόσμιον, περιφερειακὸν καὶ ἐθνικόν, ὡς καὶ κατὰ τομέα ἐπίπεδον.

Ὅλαι αἱ χῶραι, ἀνεξαρτήτως τῶν κοινωνικῶν καὶ οἰκονομικῶν των συστημάτων, ἔχουν ἀποφασίσει νὰ προαγάγουν τὴν κοινὴν εὐημερίαν τῶν λαῶν των δι' ἐπὶ μέρους καὶ συλλογικῶν ἐνεργειῶν ἀποσκοπουσῶν εἰς τὴν ἐξάπλωσιν τῆς διεθνοῦς οἰκονομικῆς συνεργασίας ἐπὶ τῇ βάσει τῆς κυριαρχικῆς ἰσότητος, εἰς τὴν ἐνίσχυσιν τῆς οἰκονομικῆς ἀνεξαρτησίας τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν, εἰς τὴν ἐξασφάλισιν τῆς δικαίας συμμετοχῆς των εἰς τὴν συνολικὴν παγκόσμιον βιομηχανικὴν παραγωγὴν καὶ συμβολὴν εἰς τὴν διεθνῆ εἰρήνην καὶ ἀσφάλειαν καὶ εὐημερίαν ὅλων τῶν ἐθνῶν, συμφώνως πρὸς τοὺς σκοποὺς καὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

Ἔχοντα ὑπ' ὄψει τὰς κατευθυντηρίους ταύτας γραμμάς,

Ἐπιθυμοῦντα νὰ ἱδρύσουν, κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Κεφαλαίου IX τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν εἰδικευμένην ὑπηρεσίαν ἡ ὁποία θὰ εἶναι γνωστὴ ὡς Ὀργανισμὸς Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν (UNIDO) (ἐν τοῖς ἑφεξῆς ἐν τῷ παρόντι καλούμενος ὡς ὁ «Ὀργανισμός»), ἡ ὁποία θὰ διαδραματίζῃ τὸν κεντρικὸν ρόλον καὶ θὰ εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν ἀναθεώρησιν καὶ προαγωγὴν τοῦ συντονισμοῦ ὅλων τῶν δραστηριοτήτων τοῦ συστήματος τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν εἰς τὸν τομέα τῆς βιομηχανικῆς ἀναπτύξεως, συμφώνως πρὸς τὰς εὐθύνας τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου δυνάμει τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ τὰς ἐφαρμοστέας συναφεῖς συμφωνίας.

Ἀποδέχονται τὸ παρὸν Καταστατικόν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I
ΣΚΟΠΟΙ ΚΑΙ ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ

Ἄρθρον 1.
Σκοποί.

Ὁ βασικὸς σκοπὸς τοῦ Ὀργανισμοῦ θὰ εἶναι ἡ προαγωγὴ καὶ ἐπιτάχυνσις τῆς βιομηχανικῆς ἀναπτύξεως τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν ἀποβλέπουσαι εἰς τὴν βοήθειαν καθιερώσεως μιᾶς νέας διεθνοῦς οἰκονομικῆς τάξεως. Ὁ Ὀργανισμὸς θὰ προαγάγῃ ἐπίσης τὴν βιομηχανικὴν ἀνάπτυξιν καὶ συνεργασίαν εἰς παγκόσμιον, περιφερειακὸν καὶ ἐθνικόν, ὡς καὶ κατὰ τομεῖς ἐπίπεδον.

Ἄρθρον 2.
Καθήκοντα.

Διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ἀνωτέρω σκοπῶν αὐτοῦ, ὁ Ὀργανισμὸς ὀφείλει γενικῶς νὰ προβαίνῃ εἰς πᾶσαν ἀπαραίτητον καὶ κατάλληλον ἐνέργειαν καὶ εἰδικώτερον ὀφείλει :

α) Νὰ ἐνθαρρύνῃ καὶ νὰ ἐπεκτείνῃ, ὡς ἁρμόζει, τὴν βοήθειαν πρὸς τὰς ὑπὸ ἀνάπτυξιν χώρας διὰ τὴν προαγωγὴν καὶ ἐπιτάχυνσιν τῆς ἐκβιομηχανίσεώς των, εἰδικώτερον ἐν τῇ ἀναπτύξει, ἐξαπλώσει καὶ ἐκσυγχρονισμῷ τῶν βιομηχανιῶν των.

β) Συμφώνως πρὸς τὸν Καταστατικὸν Χάρτην τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, νὰ καθιεροῖ, συντονίζῃ καὶ παρακολουθῇ τὰς δραστηριότητας τοῦ συστήματος τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν μὲ τὸν σκοπὸν ὅπως παρέχεται εἰς τὸν Ὀργανισμὸν ἡ δυνατότης νὰ διαδραματίζῃ τὸν κεντρικὸν συντονιστικὸν ρόλον εἰς τὸν τομέα τῆς βιομηχανικῆς ἀναπτύξεως.

γ) Νὰ δημιουργῇ νέας καὶ ἀναπτύσσῃ τὰς ὑφισταμένας ἰδέας καὶ ἀντιλήψεις ἐν σχέσει μὲ τὴν βιομηχανικὴν ἀνάπτυξιν εἰς παγκόσμιον, περιφερειακὸν καὶ ἐθνικόν, ὡς καὶ κατὰ τομεῖς ἐπίπεδον, καὶ διεξάγῃ μελέτας καὶ ἐρεύνας ἐπὶ τῷ τέλει τῆς διαμορφώσεως νέων γραμμῶν δράσεως ἀποβλεπουσῶν εἰς τὴν ἁρμονικὴν καὶ ἰσοζυγισμένην βιομηχανικὴν ἀνάπτυξιν, λαμβάνων δεόντως ὑπ' ὄψιν τὰς ἐφαρμοζομένας μεθόδους ὑπὸ χωρῶν μὲ διαφορετικὰ κοινωνικο-οἰκονομικὰ συστήματα διὰ τὴν ἐπίλυσιν τῶν προβλημάτων ἐκβιομηχανίσεως.

δ) Νὰ προαγάγῃ καὶ ἐνθαρρύνῃ τὴν ἀνάπτυξιν καὶ χρῆσιν τῆς τεχνικῆς τοῦ προγραμματισμοῦ καὶ ὑποβοηθῇ τὴν ἐκπόνησιν ἀναπτυξιακῶν, ἐπιστημονικῶν καὶ τεχνολογικῶν προγραμμάτων καὶ σχεδίων ἐκβιομηχανίσεως εἰς τὸν δημόσιον, συνεργατικὸν καὶ ἰδιωτικὸν τομέα.

ε) Νὰ ἐνθαρρύνῃ καὶ ὑποβοηθοῖ τὴν ἀνάπτυξιν μιᾶς ὁλοκληρωμένης καὶ ἐνδοπειθαρχικῆς προσεγγίσεως τῆς ἐπιταχυνομένης ἐκβιομηχανίσεως τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν.

στ) Νὰ ὀργανώνῃ συζητήσεις καὶ ἐνεργῇ ὡς ὄργανον ἐξυπηρετήσεως τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν καὶ τῶν ἐκβιομηχανισθεισῶν χωρῶν κατὰ τὰς ἐπαφάς των, διαβουλεύσεις καί, τῇ αἰτήσει τῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν, κατὰ τὰς διαπραγματεύσεις διὰ τὴν ἐκβιομηχάνισιν τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν.

ζ) Νὰ βοηθῇ τὰς ὑπὸ ἀνάπτυξιν χώρας εἰς τὴν ἵδρυσιν καὶ λειτουργίαν βιομηχανιῶν, περιλαμβανομένων τῶν ἐχουσῶν σχέσιν μὲ τὴν γεωργίαν τοιούτων ὡς καὶ βασικῶν βιο-

μηχανιῶν, ἵνα ἐπιτευχθῇ ἡ πλήρης χρησιμοποίησις τῶν τοπικῶς διαθεσίμων φυσικῶν καὶ ἀνθρωπίνων πόρων καὶ ἡ παραγωγὴ ἀγαθῶν διὰ τὰς ἀγορὰς τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ συμβάλῃ εἰς τὴν αὐτάρκειαν τῶν χωρῶν τούτων.

η) Νὰ χρησιμεύῃ ὡς γραφεῖον συμψηφισμοῦ διὰ βιομηχανικὰς πληροφορίας καὶ ἀναλόγως νὰ συλλέγῃ καὶ ἐλέγχῃ ἐπὶ βάσεως ἐπιλογῆς, ἀναλύῃ καὶ διαμορφώνῃ πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς διασπορᾶς πληροφορίας ἐφ' ὅλων τῶν ἀπόψεων τῆς βιομηχανικῆς ἀναπτύξεως εἰς παγκόσμιον, περιφερειακὸν καὶ ἐθνικόν, ὡς καὶ κατὰ τομεῖς ἐπίπεδον περιλαμβανομένης τῆς ἀνταλλαγῆς ἐμπειρίας καὶ τεχνολογικῶν ἐπιτευγμάτων τῶν βιομηχανικῶς ἀνεπτυγμένων καὶ τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν μὲ διαφορετικὰ κοινωνικὰ καὶ οἰκονομικὰ συστήματα.

θ) Νὰ δίδῃ εἰδικὴν προσοχὴν εἰς τὴν υἱοθέτησιν εἰδικῶν μέτρων ἀποσκοπούντων εἰς τὴν ὑποβοήθησιν τῶν ἐλαχίστως ἀνεπτυγμένων, μὴ περιβαλλομένων ὑπὸ θαλασσῶν, καὶ νησιωτικῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν ὡς καὶ ἐκείνων ἐκ τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν τῶν σοβαρῶς ἐπηρεαζομένων ἐξ οἰκονομικῶν κρίσεων καὶ φυσικῶν συμφορῶν, χωρὶς νὰ παραβλέπῃ τὸ συμφέρον τῶν λοιπῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν.

ι) Νὰ προαγάγῃ, ἐνθαρρύνῃ καὶ ὑποβοηθῇ τὴν ἀνάπτυξιν, ἐκλογήν, ἐφαρμογήν, μεταφορὰν καὶ χρῆσιν τῆς βιομηχανικῆς τεχνολογίας, λαμβάνων δεόντως ὑπ' ὄψιν τὰς κοινωνικοοἰκονομικὰς συνθήκας καὶ τὰς εἰδικὰς ἀνάγκας τῆς περὶ ἧς πρόκειται βιομηχανίας, μὲ εἰδικὴν ἀναφορὰν εἰς τὴν μεταφορὰν τῆς τεχνολογίας ἀπὸ τὰς ἐκβιομηχανισμένας εἰς τὰς ὑπὸ ἀνάπτυξιν χώρας ὡς καὶ μεταξὺ αὐτῶν τούτων τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν.

κ) Νὰ ὀργανώνῃ καὶ ὑποστηρίζῃ βιομηχανικὰ ἐκπαιδευτικὰ προγράμματα ἀποσκοποῦντα εἰς τὴν ὑποβοήθησιν τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν διὰ τὴν ἐκπαίδευσιν τεχνικοῦ καὶ λοιπῶν κατηγοριῶν προσωπικοῦ ἀπαραιτήτου εἰς τὰς διαφόρους φάσεις ἐπιταχύνσεως τῆς βιομηχανικῆς ἀναπτύξεως.

λ) Νὰ συμβουλεύῃ καὶ βοηθῇ, ἐν στενῇ συνεργασίᾳ μετὰ τῶν καταλλήλων ὀργανισμῶν τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, εἰδικευμένων ὀργανώσεων καὶ τῆς Διεθνοῦς Ὀργανώσεως Ἀτομικῆς Ἐνεργείας, τὰς ὑπὸ ἀνάπτυξιν χώρας εἰς τὴν ἐκμετάλλευσιν, διατήρησιν καὶ τοπικὸν μετασχηματισμὸν τῶν φυσικῶν των πόρων πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς προωθήσεως τῆς ἐκβιομηχανίσεως τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν.

μ) Νὰ ἐκπονῇ καὶ παρέχῃ βοηθητικὰ καὶ ὑποδειγματικὰ προγράμματα πρὸς ἐπιτάχυνσιν τῆς ἐκβιομηχανίσεως εἰς συγκεκριμένους τομεῖς.

ν) Νὰ ἀναπτύσσῃ εἰδικὰ μέτρα προοριζόμενα νὰ προαγάγουν τὴν συνεργασίαν εἰς τὸν βιομηχανικὸν τομέα μεταξὺ τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν καὶ μεταξὺ τῶν ἀνεπτυγμένων καὶ ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν.

ξ) Νὰ βοηθῇ, ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῶν καταλλήλων ὀργανισμῶν, τὸν περιφερειακὸν σχεδιασμὸν τῆς βιομηχανικῆς ἀναπτύξεως τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν περιφερειακῶν καὶ ὑποπεριφερειακῶν κατανομῶν μεταξὺ τῶν χωρῶν τούτων.

ο) Νὰ ἐνθαρρύνῃ καὶ προαγάγῃ τὴν ἵδρυσιν καὶ ἐνίσχυσιν τῶν βιομηχανικῶν, ἐμπορικῶν καὶ ἐπαγγελματικῶν σωματείων καὶ παρεμφερῶν ὀργανώσεων αἱ ὁποῖαι θὰ συνέβαλλον εἰς τὴν πλήρη χρησιμοποίησιν τῶν ἐσωτερικῶν πόρων τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἀναπτύξεως τῶν ἐθνικῶν βιομηχανιῶν.

π) Νὰ βοηθῇ εἰς τὴν ἵδρυσιν καὶ λειτουργίαν τῆς ἐπιβεβλημένης ὑποδομῆς διὰ τὴν παροχὴν ρυθμιστικῶν, συμβουλευτικῶν καὶ ἀναπτυξιακῶν ὑπηρεσιῶν εἰς τὴν βιομηχανίαν.

ρ) Νὰ βοηθῇ, τῇ αἰτήσει τῶν Κυβερνήσεων τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν, εἰς τὴν λῆψιν ἐξωτερικῆς χρηματοδοτήσεως εἰδικῶν βιομηχανικῶν ἔργων ὑπὸ δικαίους καὶ ἀμοιβαίως ἀποδεκτοὺς ὅρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ
ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ

Ἄρθρον 3.
Μέλη.

Τὴν ἰδιότητα τοῦ μέλους τοῦ Ὀργανισμοῦ δύνανται νὰ ἀποκτήσουν ἅπαντα τὰ Κράτη τὰ ὁποῖα μετέχουν τῶν σκοπῶν καὶ ἀρχῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ.

α) Κράτη μέλη τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἢ εἰδικευμένης τινὸς ὀργανώσεως ἢ τῆς Διεθνοῦς Ὀργανώσεως Ἀτομικῆς Ἐνεργείας δύνανται νὰ ἀποκτήσουν τὴν ἰδιότητα τοῦ μέλους τοῦ Ὀργανισμοῦ ἐφ' ὅσον καταστοῦν μέρη εἰς τὸ παρὸν Καταστατικὸν συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 24 καὶ τὴν παράγραφον 2 τοῦ Ἄρθρου 25.

β) Κράτη πλὴν τῶν ἀναφερομένων ἐν ἐδαφίῳ (α) δύνανται νὰ ἀποκτήσουν τὴν ἰδιότητα τοῦ μέλους τοῦ Ὀργανισμοῦ ἐφ' ὅσον καταστοῦν μέρη εἰς τὸ παρὸν Καταστατικὸν συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 3 τοῦ Ἄρθρου 24 καὶ τὸ ἐδάφιον 2 (γ) τοῦ Ἄρθρου 25, ἀφ' οὗ ἡ ἰδιότης αὐτῶν ὡς μέλους ἐγκριθῇ ὑπὸ τῆς Διασκέψεως, διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο-τρίτων τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων Μελῶν, τῇ προτάσει τοῦ Συμβουλίου.

Ἄρθρον 4.
Παρατηρηταί.

1. Τὸ STATUS τοῦ Παρατηρητοῦ εἰς τὸν Ὀργανισμὸν ἔσεται ἀνοικτόν, τῇ αἰτήσει, δι' οὓς ἀπολαμβάνουν τοῦ τοιούτου STATUS ἐν τῇ Γενικῇ Συνελεύσει τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, ἐκτὸς ἐὰν ἡ Διάσκεψις ἀποφασίσῃ ἄλλως.

2. Ἐπιφυλασσομένης τῆς παραγράφου 1, ἡ Διάσκεψις ἔχει τὴν ἐξουσίαν νὰ προσκαλῇ ἑτέρους παρατηρητὰς ἵνα μετάσχουν τοῦ ἔργου τοῦ Ὀργανισμοῦ.

3. Εἰς τοὺς παρατηρητὰς θὰ ἐπιτρέπεται νὰ μετέχουν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ συμφώνως πρὸς τοὺς οἰκείους κανόνας τῆς διαδικασίας καὶ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ.

Ἄρθρον 5.
Προσωρινὴ ἀπαγόρευσις.

1. Πᾶν Μέλος τοῦ Ὀργανισμοῦ τοῦ ὁποίου ἀναστέλλεται ἡ ἄσκησις τῶν δικαιωμάτων καὶ προνομίων τῆς ἰδιότητος τοῦ μέλους τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν θὰ τίθεται αὐτομάτως ὑπὸ προσωρινὴν ἀπαγόρευσιν ἀπὸ τῆς ἀσκήσεως τῶν δικαιωμάτων καὶ προνομίων τῆς ἰδιότητος τοῦ μέλους τοῦ Ὀργανισμοῦ.

2. Πᾶν Μέλος τὸ ὁποῖον καθυστερεῖ τὴν πληρωμὴν τῶν οἰκονομικῶν εἰσφορῶν αὐτοῦ πρὸς τὸν Ὀργανισμὸν δὲν θὰ δικαιοῦται ψήφου εἰς τὸν Ὀργανισμὸν ἐὰν τὸ καθυστερούμενον ποσὸν ἰσοῦται ἢ ὑπερβαίνῃ τὸ ποσὸν τῶν καταλογισθεισῶν εἰσφορῶν τῶν ὀφειλομένων ὑπ' αὐτοῦ διὰ τὰ προηγούμενα δύο οἰκονομικὰ ἔτη. Πᾶν ὄργανον δύναται, ἐν τούτοις, νὰ ἐπιτρέπῃ εἰς τὸ τοιοῦτον Μέλος νὰ ψηφίζῃ ἐὰν διαπιστώσῃ ὅτι ἡ μὴ πληρωμὴ ὀφείλεται εἰς συνθήκας μὴ δυναμένας νὰ ἐλεγχθοῦν ὑπὸ τοῦ Μέλους.

Ἄρθρον 6.
Ἀποχώρησις.

1. Μέλος τι δύναται νὰ ἀποχωρήσῃ τοῦ Ὀργανισμοῦ διὰ καταθέσεως εἰς τὸν Θεματοφύλακα ἐγγράφου περὶ καταγγελίας τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ.

2. Ἡ τοιαύτη ἀποχώρησις θὰ τίθεται ἐν ἰσχύι τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους τοῦ ἑπομένου ἐκείνου διαρκοῦντος τοῦ ὁποίου κατετέθη τὸ τοιοῦτον ἔγγραφον.

3. Αἱ ὑπὸ τοῦ ἀποχωροῦντος Μέλους καταβληθησόμεναι εἰσφοραὶ διὰ τὸ οἰκονομικὸν ἔτος τὸ ὁποῖον ἕπεται ἐκείνου διαρκοῦντος τοῦ ὁποίου ἐπραγματοποιήθη ἡ τοιαύτη κατάθεσις θὰ εἶναι αἱ αὐταὶ μὲ τὰς καταλογισθείσας εἰσφορὰς

διὰ τὸ οἰκονομικὸν ἔτος διαρκοῦντος τοῦ ὁποίου κατετέθη τὸ τοιοῦτον ἔγγραφον. Τὸ ἀποχωροῦν Μέλος ὀφείλει ἐπιπροσθέτως νὰ ἐκπληρώσῃ οἱασδήποτε ἀνεπιφυλάκτους ὑποσχέσεις εἰς τὰς ὁποίας προέβη πρὸ τῆς τοιαύτης καταθέσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III
ΟΡΓΑΝΑ

Ἄρθρον 7.

Κύρια καὶ δευτερεύοντα ὄργανα.

1. Τὰ κύρια ὄργανα τοῦ Ὀργανισμοῦ θὰ εἶναι :

α) Ἡ Γενικὴ Διάσκεψις (ἀποκαλουμένη ὡς ἡ «Διάσκεψις»).

β) Τὸ Συμβούλιον Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως (ἀποκαλούμενον ὡς τὸ «Συμβούλιον»).

γ) Ἡ Γραμματεία.

2. Θά συσταθῇ Ἐπιτροπὴ Προγράμματος καὶ Προϋπολογισμοῦ ἵνα βοηθῇ τὸ Συμβούλιον εἰς τὴν προετοιμασίαν καὶ ἔλεγχον τοῦ προγράμματος τῶν ἐργασιῶν, τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ καὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐπιχειρήσεων τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ λοιπῶν οἰκονομικῶν ζητημάτων ἀφορώντων τὸν Ὀργανισμόν.

3. Ἕτερα δευτερεύοντα ὄργανα, περιλαμβανομένων τῶν τεχνικῶν ἐπιτροπῶν, δύνανται νὰ συσταθοῦν ὑπὸ τῆς Διασκέψεως ἢ τοῦ Συμβουλίου, τὰ ὁποῖα θὰ λαμβάνουν δεόντως ὑπ' ὄψιν τὴν ἀρχὴν τῆς δικαίας γεωγραφικῆς ἐκπροσωπήσεως.

Ἄρθρον 8.

Γενικὴ Διάσκεψις.

1. Ἡ Διάσκεψις θὰ ἀποτελεῖται ἐξ ἐκπροσώπων ὅλων τῶν Μελῶν.

2. α) Ἡ Διάσκεψις ὀφείλει νὰ συνεδριάζῃ τακτικῶς κάθε δύο ἔτη, ἐκτὸς ἐὰν αὐτὴ ἀποφασίσῃ ἄλλως. Εἰδικαὶ συνεδριάσεις θὰ συγκαλοῦνται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τῇ αἰτήσει τοῦ Συμβουλίου ἢ διὰ πλειοψηφίας ὅλων τῶν Μελῶν.

β) Αἱ τακτικαὶ συνεδριάσεις θὰ λαμβάνουν χώραν εἰς τὴν ἕδραν τοῦ Ὀργανισμοῦ, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως ἀποφασισθῇ ὑπὸ τῆς Διασκέψεως. Τὸ Συμβούλιον θὰ ἀποφασίζῃ περὶ τοῦ τόπου διεξαγωγῆς εἰδικῆς τινος συνεδριάσεως.

3. Ἐπιπροσθέτως τῆς ἀσκήσεως ἑτέρων καθηκόντων οριζομένων εἰς τὸ παρὸν Καταστατικόν, ἡ Διάσκεψις ὀφείλει :

α) Νὰ καθορίζῃ τὰς κατευθυντηρίους ἀρχὰς καὶ τὴν πολιτικὴν τοῦ Ὀργανισμοῦ.

β) Νὰ ἐξετάζῃ ἐκθέσεις τοῦ Συμβουλίου, τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ καὶ τῶν δευτερευόντων ὀργάνων τῆς Διασκέψεως.

γ) Νὰ ἐγκρίνῃ τὸ πρόγραμμα ἐργασίας, τὸν τακτικὸν προϋπολογισμὸν καὶ τὸν προϋπολογισμὸν λειτουργίας τοῦ Ὀργανισμοῦ συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 14, νὰ καθιεροῖ τὴν κλίμακα τῶν καταλογισμῶν (τῶν εἰσφορῶν) συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 15, νὰ ἐγκρίνῃ τὸν οἰκονομικὸν κανονισμὸν τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ νὰ ἐποπτεύῃ τὴν ἀποδοτικὴν χρῆσιν τῶν οἰκονομικῶν πόρων τοῦ Ὀργανισμοῦ.

δ) Νὰ ἔχῃ τὴν ἐξουσίαν υἱοθετήσεως (συνάψεως), διὰ τῆς πλειοψηφίας τῶν δύο-τρίτων τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων Μελῶν, συμβάσεων ἢ συμφωνιῶν ἐν σχέσει μὲ οἱονδήποτε ζήτημα ἐμπίπτον εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ νὰ ὑποβάλλῃ προτάσεις εἰς τὰ Μέλη ἀναφορικῶς μὲ τὰς τοιαύτας συμβάσεις ἢ συμφωνίας.

ε) Νὰ κάνῃ συστάσεις εἰς τὰ Μέλη καὶ εἰς τοὺς διεθνεῖς ὀργανισμοὺς ἐν σχέσει μὲ ζητήματα ἐμπίπτοντα εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τοῦ Ὀργανισμοῦ.

στ) Νὰ προβαίνῃ εἰς οἱανδήποτε ἑτέραν κατάλληλον ἐνέργειαν εἰς τρόπον ὥστε νὰ παρέχεται ἡ δυνατότης εἰς τὸν Ὀργανισμὸν νὰ προωθῇ τοὺς ἀντικειμενικούς του σκοποὺς καὶ ἐκτελῇ τὰ καθήκοντά του.

4. Ἡ Διάσκεψις δύναται νὰ μεταβιβάζῃ εἰς τὸ Συμβούλιον τοιαύτας ἐκ τῶν ἐξουσιῶν καὶ καθηκόντων αὐτῆς ὡς ἤθελεν κρίνει σκόπιμον, πλὴν τῶν προβλεπομένων ὑπό : τοῦ Ἄρθρου 3, ἐδάφιον (β), Ἄρθρου 4, Ἄρθρου 8, ἐδάφια 3 (α), (β), (γ) καὶ (δ), Ἄρθρου 9, παράγραφος I, Ἄρθρου 11, παράγραφος 2, Ἄρθρου 14, παράγραφοι 4 καὶ 6, Ἄρθρου 15, Ἄρθρου 18, Ἄρθρου 23, ἐδάφια 2 (β) καὶ 3 (β) καὶ τοῦ Παραρτήματος I.

5. Ἡ Διάσκεψις υἱοθετεῖ τοὺς ἰδίους αὐτῆς διαδικαστικοὺς κανόνας.

6. Ἕκαστον Μέλος θὰ ἔχῃ μίαν ψῆφον εἰς τὴν Διάσκεψιν. Αἱ ἀποφάσεις θὰ λαμβάνωνται διά τινος πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων Μελῶν ἐκτὸς ἐὰν ὁρίζεται ἄλλως ἐν τῷ παρόντι Καταστατικῷ ἢ εἰς τοὺς διαδικαστικοὺς κανόνας τῆς Διασκέψεως.

Ἄρθρον 9.

Συμβούλιον Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως.

1. Τὸ Συμβούλιον θὰ ἀποτελεῖται ἐκ 53 Μελῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ ἐκλεγέντων ὑπὸ τῆς Διασκέψεως, ἡ ὁποία ὀφείλει νὰ λάβῃ δεόντως ὑπ' ὄψιν τὴν ἀρχὴν τῆς δικαίας γεωγραφικῆς κατανομῆς. Κατὰ τὴν ἐκλογὴν τῶν μελῶν τοῦ Συμβουλίου ἡ Διάσκεψις ὀφείλει νὰ λάβῃ ὑπ' ὄψιν τὴν κατωτέρω κατανομὴν τῶν ἑδρῶν : 33 μέλη τοῦ Συμβουλίου θὰ ἐκλεγοῦν ἐκ τῶν Κρατῶν τῶν ἀναγραφομένων εἰς τὰ Μέρη Α καὶ Γ, 15 ἐκ τῶν Κρατῶν τῶν ἀναγραφομένων εἰς τὸ Μέρος Β καὶ 5 ἐκ τῶν Κρατῶν τῶν ἀναγραφομένων εἰς τὸ Μέρος Δ τοῦ Παραρτήματος I τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ.

2. Τὰ Μέλη τοῦ Συμβουλίου θὰ θητεύουν ἀπὸ τῆς λήξεως τῆς τακτικῆς συνεδριάσεως τῆς Διασκέψεως εἰς ἣν ταῦτα ἐξελέγησαν μέχρι τῆς λήξεως, τῆς τακτικῆς συνεδριάσεως τῆς Διασκέψεως τέσσαρα ἔτη μετέπειτα, ἐκτὸς ἀπὸ τὰ μέλη τὰ ἐκλεγέντα κατὰ τὴν πρώτην συνεδρίασιν, τὰ ὁποῖα θὰ θητεύσουν ἀπὸ τοῦ χρόνου τῆς τοιαύτης ἐκλογῆς καὶ τὸ ἥμισυ θὰ θητεύσῃ μόνον μέχρι τῆς λήξεως τῆς τακτικῆς συνεδριάσεως δύο ἔτη μετέπειτα.

Τὰ Μέλη τοῦ Συμβουλίου δύνανται νὰ ἐπανεκλεγοῦν.

3. α) Τὸ Συμβούλιον θὰ διεξάγῃ τοὐλάχιστον μίαν τακτικὴν συνεδρίασιν καθ' ἕκαστον ἔτος, εἰς τοιοῦτον χρόνον ὃν τοῦτο ἤθελεν ὁρίσει. Αἱ εἰδικαὶ συνεδριάσεις θὰ συγκαλοῦνται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τῇ αἰτήσει πλειοψηφίας ὅλων τῶν μελῶν τοῦ Συμβουλίου.

β) Αἱ συνεδριάσεις θὰ λαμβάνουν χώραν εἰς τὴν ἕδραν τοῦ Ὀργανισμοῦ, ἐκτὸς ἐὰν τὸ Συμβούλιον ὁρίσει ἄλλως.

4. Ἐπιπροσθέτως τῆς ἀσκήσεως ἑτέρων καθηκόντων οριζομένων ἐν τῷ παρόντι Καταστατικῷ ἢ μεταβιβασθέντων αὐτῷ ὑπὸ τῆς Διασκέψεως, τὸ Συμβούλιον ὀφείλει :

α) Ἐνεργοῦν κατ' ἐντολὴν τῆς Διασκέψεως, νὰ ἀναθεωρῇ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ ἐγκριθέντος προγράμματος ἐργασίας καὶ τοῦ ἀντιστοίχου τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ καὶ προϋπολογισμοῦ λειτουργίας, ὡς καὶ τῶν λοιπῶν ἀποφάσεων τῆς Διασκέψεως.

β) Νὰ συνιστᾷ εἰς τὴν Διάσκεψιν κλίμακα καταλογισμῶν τῶν δαπανῶν τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ.

γ) Νὰ ἐκθέτῃ εἰς τὴν Διάσκεψιν εἰς ἑκάστην τακτικὴν συνεδρίασιν τὰς δραστηριότητας τοῦ Συμβουλίου.

δ) Νὰ αἰτῇ ἀπὸ τὰ Μέλη νὰ παρέχουν πληροφορίας περ τῶν δραστηριοτήτων των σχετικῶς μὲ τὰς ἐργασίας τοῦ Ὀργανισμοῦ.

ε) Συμφώνως πρὸς τὰς ἀποφάσεις τῆς Διασκέψεως καὶ ἔχον ὑπ' ὄψει τὰς περιπτώσεις τὰς ἐγειρομένας μεταξὺ τῶν συνεδριάσεων τοῦ Συμβουλίου ἢ τῆς Διασκέψεως, νὰ ἐξουσιοδοτῇ τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν νὰ λαμβάνῃ τοιαῦτα μέτρα ἅτινα τὸ Συμβούλιον θεωρεῖ ἀπαραίτητα διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν ἀπροβλέπτων γεγονότων λαμβάνον δεόντως ὑπ' ὄψιν τὰ καθήκοντα καὶ τοὺς οἰκονομικοὺς πόρους τοῦ Ὀργανισμοῦ.

στ) Ἐὰν ἡ θέσις τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ ἐκκενωθῇ μεταξὺ τῶν συνεδριάσεων τῆς Διασκέψεως, νὰ διορίζῃ Ἀναπληρωτὴν Γενικὸν Διευθυντὴν νὰ θητεύσῃ μέχρι τῆς ἑπομένης τακτικῆς ἢ εἰδικῆς συνεδριάσεως τῆς Διασκέψεως.

ζ) Νὰ συντάσσῃ τὴν προσωρινὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῆς Διασκέψεως.

η) Νὰ ἀναλαμβάνῃ τοιαῦτα ἕτερα καθήκοντα ἅτινα ἤθελον ἀπαιτηθῇ διὰ τὴν προώθησιν τῶν ἀντικειμενικῶν σκοπῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ἐν τῷ παρόντι Καταστατικῷ συνομολογουμένων περιορισμῶν.

5. Τὸ Συμβούλιον θὰ υἱοθετῇ τοὺς ἰδίους αὐτοῦ διαδικαστικοὺς κανόνας.

6. Ἕκαστον μέλος τοῦ Συμβουλίου θὰ ἔχῃ μίαν ψῆφον. Αἱ ἀποφάσεις θὰ λαμβάνωνται διά τινος πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν ἐκτὸς ἐὰν ὁρίζεται ἄλλως ἐν τῷ παρόντι Καταστατικῷ ἢ εἰς τοὺς διαδικαστικοὺς κανόνας τοῦ Συμβουλίου.

7. Τὸ Συμβούλιον θὰ προσκαλῇ οἱονδήποτε Μέλος μὴ ἐκπροσωπούμενον εἰς τὸ Συμβούλιον ἵνα μετάσχῃ ἄνευ ψήφου εἰς τὰς ἀποφάσεις αὐτοῦ ἐπὶ οἱουδήποτε ζητήματος ἰδιαιτέρου διὰ τὸ ἐν λόγῳ Μέλος ἐνδιαφέροντος.

Ἄρθρον 10.

Ἐπιτροπὴ Προγράμματος καὶ Προϋπολογισμοῦ.

1. Ἡ Ἐπιτροπὴ Προγράμματος καὶ Προϋπολογισμοῦ θὰ ἀποτελεῖται ἐξ 27 Μελῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ ἐκλεγέντων ὑπὸ τῆς Διασκέψεως, ἡ ὁποία ὀφείλει νὰ λάβῃ δεόντως ὑπ' ὄψιν τὴν ἀρχὴν τῆς δικαίας γεωγραφικῆς κατανομῆς. Κατὰ τὴν ἐκλογὴν τῶν μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς ἡ Διάσκεψις ὀφείλει νὰ λάβῃ ὑπ' ὄψιν τὴν κατωτέρω κατανομὴν τῶν ἑδρῶν: 15 μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ ἐκλέγωνται ἐκ τῶν Κρατῶν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὰ Μέρη Α καὶ Γ, 9 ἐκ τῶν Κρατῶν τῶν ἀναγραφομένων εἰς τὸ Μέρος Β καὶ 3 ἐκ τῶν Κρατῶν τῶν ἀναγραφομένων εἰς τὸ Μέρος Δ τοῦ Παραρτήματος τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ. Κατὰ τὸν διορισμὸν τῶν ἐκπροσώπων των εἰς τὴν Ἐπιτροπήν, τὰ Κράτη ὀφείλουν νὰ λάβουν ὑπ' ὄψιν τὰ προσωπικά των προσόντα καὶ ἐμπειρίαν.

2. Τὰ Μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ θητεύουν ἀπὸ τῆς λήξεως τῆς τακτικῆς συνεδριάσεως τῆς Διασκέψεως εἰς ἣν ταῦτα ἐξελέγησαν μέχρι τῆς λήξεως τῆς τακτικῆς συνεδριάσεως τῆς Διασκέψεως δύο ἔτη μετέπειτα. Τὰ Μέλη τῆς Ἐπιτροπῆς δύνανται νὰ ἐπανεκλεγοῦν.

3. α) Ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ διεξάγῃ τοὐλάχιστον μίαν συνεδρίασιν καθ' ἕκαστον ἔτος. Συμπληρωματικαὶ συνεδριάσεις θὰ συγκαλοῦνται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τῇ αἰτήσει τοῦ Συμβουλίου ἢ τῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Αἱ συνεδριάσεις θὰ λαμβάνουν χώραν εἰς τὴν ἕδραν τοῦ Ὀργανισμοῦ, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως ὁρισθῇ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.

4. Ἡ Ἐπιτροπὴ ὀφείλει:

α) Νὰ ἐκτελῇ τὰ ἐν Ἄρθρῳ 14 ἀνατιθέμενα αὐτῇ καθήκοντα.

β) Νὰ συντάσσῃ ἐν σχεδίῳ τὴν κλίμακα τῶν καταλογισμῶν τῶν δαπανῶν τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ, πρὸς ὑποβολὴν εἰς τὸ Συμβούλιον.

γ) Νὰ ἀσκῇ τοιαῦτα ἕτερα καθήκοντα ἐν σχέσει μὲ τὰ οἰκονομικὰ ζητήματα τὰ ὁποῖα ἤθελον ἀνατεθῇ αὐτῇ ὑπὸ τῆς Διασκέψεως ἢ τοῦ Συμβουλίου.

δ) Νὰ ἐκθέτῃ εἰς τὸ Συμβούλιον εἰς ἑκάστην τακτικὴν συνεδρίασιν ἁπάσας τὰς δραστηριότητας τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ νὰ ὑποβάλλῃ συμβουλὰς ἢ προτάσεις ἐπὶ οἰκονομικῶν ζητημάτων εἰς τὸ Συμβούλιον ἰδίᾳ αὐτῆς πρωτοβουλίᾳ.

5. Ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ υἱοθετῇ τοὺς ἰδίους αὐτῆς διαδικαστικοὺς κανόνας.

6. Ἕκαστον μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ ἔχῃ μίαν ψῆφον. Αἱ ἀποφάσεις θὰ λαμβάνωνται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν.

Ἄρθρον 11.

Γραμματεία.

1. Ἡ Γραμματεία θὰ ἀποτελεῖται ἔκ τινος Γενικοῦ Διευθυντοῦ, ὡς καὶ ἐκ τοιούτων Ἀναπληρωτῶν Γενικῶν Διευθυντῶν καὶ λοιποῦ προσωπικοῦ ὡς ἤθελεν ἀπαιτηθῇ ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ.

2. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς θὰ διορίζεται ὑπὸ τῆς Διασκέψεως τῇ προτάσει τοῦ Συμβουλίου διὰ χρονικὴν περίοδον τεσσάρων ἐτῶν. Οὗτος δύναται νὰ ἐπαναδιορισθῇ δι' ἑτέραν περίοδον τεσσάρων ἐτῶν, μετὰ τὴν ὁποίαν δὲν θὰ εἶναι ἐκλόγιμος πρὸς ἐπαναδιορισμόν.

3. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς θὰ εἶναι ὁ προϊστάμενος διοικητικὸς ὑπάλληλος τοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν γενικῶν ἢ εἰδικῶν ὁδηγιῶν τῆς Διασκέψεως ἢ τοῦ Συμβουλίου, ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς θὰ ἔχῃ τὴν γενικὴν εὐθύνην καὶ ἐξουσίαν νὰ κατευθύνῃ τὸ ἔργον τοῦ Ὀργανισμοῦ. Κατ' ἐντολὴν καὶ ὑπὸ τὸν ἔλεγχον τοῦ Συμβουλίου, ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς θὰ εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὸν διορισμόν, ὀργάνωσιν καὶ ἀνάθεσιν τῶν καθηκόντων τοῦ προσωπικοῦ.

4. Ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθηκόντων των ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς καὶ τὸ προσωπικὸν δὲν θὰ διώκουν ἢ λαμβάνουν ὁδηγίας παρὰ οἱασδήποτε Κυβερνήσεως ἢ παρὰ οἱασδήποτε ἐξωτερικῆς τοῦ Ὀργανισμοῦ ἐξουσίας. Θὰ ἀπέχουν οἱασδήποτε ἐνεργείας ἡ ὁποία ἐνεδέχετο νὰ θίξῃ τὴν θέσιν των ὡς διεθνῶν ἀξιωματούχων ὑπευθύνων μόνον ἔναντι τοῦ Ὀργανισμοῦ. Ἕκαστον Μέλος ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ σέβεται τὸν ἀποκλειστικῶς διεθνῆ χαρακτῆρα τῶν εὐθυνῶν τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ καὶ τοῦ προσωπικοῦ καὶ νὰ μὴν ἐπιδιώκῃ νὰ ἐπηρεάζῃ αὐτοὺς ἐν τῇ ἐκπληρώσει τῶν ὑποχρεώσεών των.

5. Τὸ προσωπικὸν θὰ διορίζεται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ δυνάμει κανονισμῶν καθιερωθησομένων ὑπὸ τῆς Διασκέψεως τῇ προτάσει τοῦ Συμβουλίου. Οἱ διορισμοὶ Ἀναπληρωτῶν Γενικῶν Διευθυντῶν θὰ ὑπόκεινται εἰς τὴν ἔγκρισιν τοῦ Συμβουλίου. Οἱ ὅροι ὑπηρεσίας τοῦ προσωπικοῦ θὰ εἶναι σύμφωνοι ὅσον εἶναι δυνατὸν πρὸς ἐκείνους τοῦ κοινοῦ συστήματος τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν. Αὐτὸ ποὺ θὰ λαμβάνεται πρωτίστως ὑπ' ὄψιν εἰς τὴν πρόσληψιν τοῦ προσωπικοῦ καὶ τὸν καθορισμὸν τῶν ὅρων ὑπηρεσίας εἶναι ἡ ἀνάγκη ἐξασφαλίσεως τοῦ ἀνωτάτου ἐπιπέδου ἀποδοτικότητος, ἱκανότητος καὶ ἀκεραιότητος. Θὰ λαμβάνεται δεόντως ὑπ' ὄψιν ἡ σημασία τῆς προσλήψεως προσωπικοῦ ἐπὶ εὐρείας καὶ δικαίας γεωγραφικῆς βάσεως.

6. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς θὰ ἐνεργῇ ὑπὸ τὴν ἰδιότητά του ταύτην εἰς ὅλας τὰς συνεδριάσεις τῆς Διασκέψεως, τοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς Προγράμματος καὶ Προϋπολογισμοῦ, καὶ θὰ ἐκτελῇ τοιαῦτα ἕτερα καθήκοντα ἅτινα ἤθελον ἀνατεθῇ αὐτῷ ὑπὸ τῶν ὀργάνων τούτων. Ὀφείλει νὰ συντάσσῃ ἐτησίαν ἔκθεσιν τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Ὀργανισμοῦ. Ἐπιπροσθέτως, ὀφείλει νὰ ὑποβάλῃ εἰς τὴν Διάσκεψιν ἢ τὸ Συμβούλιον, ἐφ' ὅσον ἤθελε θεωρηθῇ ἐνδεδειγμένον, τοιαύτας ἑτέρας ἐκθέσεις αἵτινες ἐνδέχεται νὰ ἀπαιτηθοῦν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Ἄρθρον 12.

Ἔξοδα ἀποστολῆς.

Ἕκαστον Μέλος καὶ παρατηρητὴς θὰ βαρύνεται μὲ τὰ ἔξοδα τῆς ἰδίας αὐτοῦ συμμετοχῆς ὡς ἀντιπροσώπου εἰς τὴν Διάσκεψιν, τὸ Συμβούλιον ἢ εἰς οἱονδήποτε ἕτερον ὄργανον εἰς τὸ ὁποῖον ἐνδέχεται νὰ συμμετέχῃ.

Ἄρθρον 13.

Σύνθεσις Προϋπολογισμῶν.

1. Αἱ δραστηριότητες τοῦ Ὀργανισμοῦ θὰ διεξάγωνται

συμφώνως πρὸς τὸ ἐγκεκριμένον πρόγραμμα ἐργασιῶν καὶ προϋπολογισμῶν.

2. Αἱ δαπάναι τοῦ Ὀργανισμοῦ θὰ διαιροῦνται εἰς τὰς κάτωθι κατηγορίας :

α) Δαπάναι ἀντιμετωπιζόμεναι ἐκ τῶν καταλογισθεισῶν εἰσφορῶν (ἀναφερόμεναι ὡς ὁ «τακτικὸς προϋπολογισμός»), καὶ

β) Δαπάναι ἀντιμετωπιζόμεναι ἐξ ἑκουσίων εἰσφορῶν πρὸς τὸν Ὀργανισμόν, καὶ ἐκ τοιούτων ἑτέρων ἐσόδων τὰ ὁποῖα ἤθελον προβλεφθῆ ὑπὸ τοῦ οἰκονομικοῦ Κανονισμοῦ (ἀναφερόμεναι ὡς «Προϋπολογισμὸς λειτουργίας»).

3. Ὁ τακτικὸς προϋπολογισμὸς θὰ προβλέπη δαπάνας διοικήσεως, ἕτερα τακτικὰ ἔξοδα τοῦ Ὀργανισμοῦ, καὶ δι' ἑτέρας δραστηριότητας, ὡς προβλέπεται ἐν Παραρτήματι ΙΙ.

4. Ὁ προϋπολογισμὸς λειτουργίας θὰ προβλέπη δαπάνας διὰ τεχνικὴν βοήθειαν καὶ λοιπὰς συναφεῖς δραστηριότητας.

Ἄρθρον 14.

Πρόγραμμα καὶ Προϋπολογισμοί.

1. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς θὰ συντάσση καὶ ὑποβάλλη εἰς τὸ Συμβούλιον μέσῳ τῆς Ἐπιτροπῆς Προγράμματος καὶ Προϋπολογισμοῦ, εἰς χρόνον ὁριζόμενον ὑπὸ τοῦ οἰκονομικοῦ κανονισμοῦ, πρόγραμμα ἐργασιῶν ἐν σχεδίῳ διὰ τὴν ἐπομένην οἰκονομικὴν περίοδον, ὁμοῦ μετὰ τῶν ἀντιστοίχων ὑπολογισμῶν τῶν δραστηριοτήτων ἐκείνων αἱ ὁποῖαι πρόκειται νὰ χρηματοδοτηθοῦν ἐκ τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς ὀφείλει, ταυτοχρόνως, νὰ ὑποβάλῃ προτάσεις καὶ ὑπολογισμοὺς χρηματοδοτήσεως τῶν δραστηριοτήτων ἐκείνων αἱ ὁποῖαι πρόκειται νὰ χρηματοδοτηθοῦν ἐξ ἑκουσίων πρὸς τὸν Ὀργανισμῶν εἰσφορῶν.

2. Ἡ Ἐπιτροπὴ Προγράμματος καὶ Προϋπολογισμοῦ ὀφείλει νὰ ἐξετάζῃ τὰς προτάσεις τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ καὶ ὑποβάλλῃ εἰς τὸ Συμβούλιον τὰς προτάσεις αὐτῆς ἐπὶ τοῦ προταθέντος προγράμματος ἐργασιῶν καὶ τῶν ἀντιστοίχων ὑπολογισμῶν διὰ τὸν τακτικὸν προϋπολογισμὸν καὶ τὸν προϋπολογισμὸν λειτουργίας. Αἱ τοιαῦται προτάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ ἀπαιτοῦν πλειοψηφίαν τῶν δύο-τρίτων τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν.

3. Τὸ Συμβούλιον θὰ ἐξετάζῃ τὰς προτάσεις τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ ὡς καὶ οἱασδήποτε συστάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς Προγράμματος καὶ Προϋπολογισμοῦ καὶ θὰ υἱοθετῇ τὸ πρόγραμμα ἐργασιῶν, τὸν τακτικὸν προϋπολογισμὸν καὶ τὸν προϋπολογισμὸν λειτουργίας μὲ τοιαύτας τροποποιήσεις τὰς ὁποίας ἤθελε θεωρήσει ἀπαραιτήτους, πρὸς ὑποβολὴν εἰς τὴν Διάσκεψιν δι' ἐξέτασιν καὶ ἔγκρισιν. Ἡ τοιαύτη υἱοθέτησις θὰ ἀπαιτῇ πλειοψηφίαν τῶν δύο-τρίτων τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν.

4. α) Ἡ Διάσκεψις θὰ ἐξετάζῃ καὶ ἐγκρίνῃ τὸ πρόγραμμα τῶν ἐργασιῶν καὶ τὸν ἀντίστοιχον τακτικὸν καὶ προϋπολογισμὸν λειτουργίας ποὺ ὑπεβλήθησαν αὐτῇ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου, διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο-τρίτων τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν.

β) Ἡ Διάσκεψις δύναται νὰ ἐπιφέρῃ τροποποιήσεις εἰς τὸ πρόγραμμα ἐργασιῶν καὶ τοὺς ἀντιστοίχους τακτικὸν προϋπολογισμὸν καὶ προϋπολογισμὸν λειτουργίας, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 6.

5. Ὅτε ζητηθοῦν, συμπληρωματικοὶ ἢ ἀναθεωρηθέντες ὑπολογισμοὶ διὰ τὸν τακτικὸν προϋπολογισμὸν καὶ τὸν προϋπολογισμὸν λειτουργίας θὰ συντάσσωνται καὶ ἐγκρίνωνται συμφώνως πρὸς τὰς παραγράφους 1 ἕως 4 ἀνωτέρω καὶ τὸν οἰκονομικὸν κανονισμόν.

6. Οὐδεμία ἀπόφασις ἢ τροποποίησις ἀφορῶσα δαπάνας, ἡ ὁποία δὲν ἔχει ἤδη ἐξετασθῆ συμφώνως πρὸς τὰς παραγράφους 2 καὶ 3, θὰ ἐγκρίνεται ὑπὸ τῆς Διασκέψεως ἐκτὸς ἐὰν αὕτη συνοδεύεται ὑπὸ ὑπολογισμοῦ δαπανῶν συνταχθέντος ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ. Οὐδεμία ἀπόφασις ἢ τροποποίησις δι' ἧς προβλέπονται δαπάναι ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ θὰ ἐγκρίνεται ὑπὸ τῆς Διασκέψεως μέχρις οὗ ἡ Ἐπιτροπὴ Προγράμματος καὶ Προϋπολογισμοῦ καὶ ἐν συνεχείᾳ τὸ Συμβούλιον, συνεδριάσαντα ἀπὸ κοινοῦ μετὰ τῆς Διασκέψεως, ἤθελον ἔχει τὴν εὐκαιρίαν νὰ ἐνεργήσουν συμφώνως πρὸς τὰς παραγράφους 2 καὶ 3. Τὸ Συμβούλιον ὀφείλει νὰ ὑποβάλῃ τὰς ἀποφάσεις του εἰς τὴν Διάσκεψιν. Ἡ ἔγκρισις ὑπὸ τῆς Διασκέψεως τῶν τοιούτων ἀποφάσεων καὶ τροποποιήσεων θὰ ἀπαιτῇ τὴν πλειοψηφίαν τῶν δύο-τρίτων ὅλων τῶν Μελῶν.

Ἄρθρον 15.

Καταλογισθεῖσαι Εἰσφοραί.

1. Αἱ δαπάναι τοῦ Τακτικοῦ Προϋπολογισμοῦ θὰ βαρύνουν τὰ Μέλη, ὡς αὗται θὰ ἔχουν κατανεμηθῆ συμφώνως πρὸς κλίμακα καταλογισμοῦ καθιερωθεῖσαν ὑπὸ τῆς Διασκέψεως διὰ τῆς πλειοψηφίας τῶν δύο-τρίτων τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων Μελῶν, ἀποδεχθεῖσαν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου διὰ τῆς πλειοψηφίας τῶν δύο-τρίτων τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν, ἐπὶ τῇ βάσει σχεδίου συνταχθέντος ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς Προγράμματος καὶ Προϋπολογισμοῦ.

2. Ἡ κλίμαξ καταλογισμοῦ θὰ βασίζεται καθ' ᾧ μέτρῳ εἶναι δυνατὸν ἐπὶ τῆς λίαν προσφάτως χρησιμοποιηθείσης ὑπὸ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν κλίμακος. Εἰς οὐδὲν Μέλος θὰ καταλογίζεται ἄνω τοῦ εἴκοσι πέντε τοῖς ἑκατὸν τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ἄρθρον 16.

Ἑκούσιαι εἰσφοραὶ πρὸς τὸν Ὀργανισμόν.

Ἐπιφυλασσομένου τοῦ οἰκονομικοῦ κανονισμοῦ τοῦ Ὀργανισμοῦ, ὁ Γενικὸς Διευθυντής, ἐκ μέρους τοῦ Ὀργανισμοῦ, δύναται νὰ ἀποδέχεται ἑκουσίας εἰσφορὰς πρὸς τὸν Ὀργανισμόν, περιλαμβανομένων δωρεῶν, κληροδοτημάτων καὶ ἐπιχορηγήσεων, γενομένας πρὸς τὸν Ὀργανισμὸν ὑπὸ Κυβερνήσεων, διακυβερνητικῶν ἐνδοκρατικῶν ἢ μὴ κρατικῶν ὀργανισμῶν ἢ ἑτέρων μὴ-κρατικῶν πηγῶν, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι οἱ προσαρτώμενοι εἰς τὰς τοιαύτας ἑκουσίας εἰσφορὰς ὅροι εἶναι σύμφωνοι πρὸς τοὺς ἀντικειμενικοὺς σκοποὺς καὶ τὴν πολιτικὴν τοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ἄρθρον 17.

Κεφάλαιον Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως.

Ἵνα αὐξηθοῦν οἱ πόροι τοῦ Ὀργανισμοῦ ὡς καὶ ἡ ἱκανότης αὐτοῦ ἀντιμετωπίσεως ἐμπροθέσμως καὶ εὐελίκτως τὰς ἀνάγκας τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν χωρῶν, ὁ Ὀργανισμὸς θὰ διαθέτῃ Κεφάλαιον Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως τὸ ὁποῖον θὰ χρηματοδοτεῖται μέσῳ τῶν ἑκουσίων εἰσφορῶν πρὸς τὸν Ὀργανισμὸν τῶν προβλεπομένων ἐν Ἄρθρῳ 16, καὶ ἑτέρων ἐσόδων ἅτινα ἐνδέχεται νὰ προβλέπωνται ὑπὸ τοῦ οἰκονομικοῦ κανονισμοῦ τοῦ Ὀργανισμοῦ. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς θὰ διαχειρίζεται τὸ Κεφάλαιον Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως συμφώνως πρὸς τὰς κατευθυντηρίους γραμμὰς τῆς γενικῆς πολιτικῆς τῆς διεπούσης τὰς ἐπιχειρήσεις τοῦ Κεφαλαίου τὰς καθιερουμένας ὑπὸ τῆς Διασκέψεως, ἢ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου ἐνεργοῦντος ἐκ μέρους τῆς Διασκέψεως καὶ συμφώνως πρὸς τὸν οἰκονομικὸν κανονισμὸν τοῦ Ὀργανισμοῦ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V
ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

Ἄρθρον 18.

Σχέσεις μετὰ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

Ἡ μετὰ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν σχέσις τοῦ Ὀργανισμοῦ θὰ εἶναι σχέσις εἰδικευμένης ὑπηρεσίας ὡς αὗται προβλέπονται ἐν Ἄρθρῳ 57 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν. Πᾶσα συμφωνία συναπτομένη συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 63 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου θὰ ἀπαιτῇ τὴν ἔγκρισιν τῆς Διασκέψεως, διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο-τρίτων τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων Μελῶν, τῇ προτάσει τοῦ Συμβουλίου.

Ἄρθρον 19.

Σχέσεις μεθ' ἑτέρων ὀργανισμῶν.

1. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς δύναται, μὲ τὴν ἔγκρισιν τοῦ

Συμβουλίου καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν καθιερουμένων ὑπὸ τῆς Διασκέψεως κατευθυντηρίων γραμμῶν :

α) Νὰ συνάπτῃ συμφωνίας καθιερούσας καταλλήλους σχέσεις μεθ' ἑτέρων ὀργανισμῶν τοῦ συστήματος τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ μεθ' ἑτέρων διακυβερνητικῶν καὶ κρατικῶν ὀργανισμῶν.

β) Νὰ δημιουργῇ καταλλήλους σχέσεις μὲ μὴ κρατικοὺς καὶ λοιποὺς ὀργανισμοὺς αἱ ἐργασίαι τῶν ὁποίων σχετίζονται μὲ τὰς τοιαύτας τοῦ Ὀργανισμοῦ. Κατὰ τὴν δημιουργίαν τῶν τοιούτων σχέσεων μετ' ἐθνικῶν ὀργανισμῶν ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς θὰ συμβουλεύεται τὰς περὶ ὧν πρόκειται Κυβερνήσεις.

2. Ἐπιφυλασσομένων τῶν τοιούτων συμφωνιῶν καὶ σχέσεων, ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς δύναται νὰ καθιεροῖ τρόπους συνεργασίας μετὰ τῶν τοιούτων ὀργανισμῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI
ΝΟΜΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Ἄρθρον 20.
Ἕδρα.

1. Ἕδρα τοῦ Ὀργανισμοῦ θὰ εἶναι ἡ Βιέννη. Ἡ Διάσκεψις δύναται νὰ ἀλλάξῃ τὴν ἕδραν διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων ὅλων τῶν Μελῶν.

2. Ὁ Ὀργανισμὸς θὰ συνάψῃ συμφωνίαν ὡς πρὸς τὴν ἕδραν μετὰ τῆς φιλοξενούσης τὸν Ὀργανισμὸν Κυβερνήσεως.

Ἄρθρον 21.
Νομικὴ ἱκανότης, προνόμια καὶ ἀσυλίαι.

1. Ὁ Ὀργανισμὸς θὰ ἀπολαύῃ εἰς τὸ ἔδαφος ἑκάστου τῶν Μελῶν του τῆς νομικῆς ἱκανότητος καὶ τῶν προνομίων καὶ ἀσυλιῶν ποὺ εἶναι ἀπαραίτητοι διὰ τὴν ἄσκησιν τῶν καθηκόντων του καὶ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ἀντικειμενικῶν σκοπῶν αὐτοῦ. Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Μελῶν καὶ οἱ ἀξιωματοῦχοι τοῦ Ὀργανισμοῦ θὰ ἀπολαύουν τῶν προνομίων καὶ ἀσυλιῶν ποὺ εἶναι ἀπαραίτητοι διὰ τὴν ἀνεξάρτητον ἄσκησιν τῶν καθηκόντων τῶν σχετικῶν μὲ τὸν Ὀργανισμόν.

2. Ἡ νομικὴ ἱκανότης, τὰ προνόμια καὶ αἱ ἀσυλίαι ποὺ ἀναφέρονται ἐν παραγράφῳ 1 :

α) Εἰς τὸ ἔδαφος οἱουδήποτε Μέλους τὸ ὁποῖον ἔχει προσχωρήσει εἰς τὴν Σύμβασιν Προνομίων καὶ Ἀσυλιῶν τῶν Εἰδικευμένων Ὑπηρεσιῶν ἐν σχέσει μὲ τὸν Ὀργανισμόν, θὰ ἔχουν ὡς ὁρίζεται εἰς τὰ βασικὰ ἄρθρα τῆς ἐν λόγῳ Συμβάσεως ὡς ἐτροποποιήθησαν διὰ παραρτήματος αὐτῆς ἐγκριθέντος ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.

β) Εἰς τὸ ἔδαφος οἱουδήποτε Μέλους τὸ ὁποῖον δὲν ἔχει προσχωρήσει εἰς τὴν Σύμβασιν περὶ Προνομίων καὶ Ἀσυλιῶν τῶν Εἰδικευμένων Ὑπηρεσιῶν ἐν σχέσει μὲ τὸν Ὀργανισμὸν ἀλλὰ ἔχει προσχωρήσει εἰς τὴν Σύμβασιν περὶ Προνομίων καὶ Ἀσυλιῶν τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, θὰ ἔχουν ὡς ὁρίζεται ἐν τῇ Συμβάσει ταύτῃ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, ἐκτὸς ἐὰν τὸ τοιοῦτον Κράτος γνωστοποιήσῃ εἰς τὸν Θεματοφύλακα κατὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ ἐγγράφου του ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως ἢ προσχωρήσεως ὅτι δὲν θὰ ἐφαρμόσῃ τὴν Σύμβασιν ταύτην εἰς τὸν Ὀργανισμόν· ἡ Σύμβασις περὶ Προνομίων καὶ Ἀσυλιῶν τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν θὰ παύῃ νὰ ἰσχύῃ διὰ τὸν Ὀργανισμὸν μετὰ τριάκοντα ἡμέρας ἀφ' ἧς τὸ τοιοῦτον Κράτος προέβη εἰς τὴν ἀνωτέρω γνωστοποίησιν πρὸς τὸν Θεματοφύλακα.

γ) Θὰ ἔχουν ὡς ὁρίζεται εἰς ἑτέρας συμφωνίας συναφθείσας ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ἄρθρον 22.
Διακανονισμὸς διαφορῶν καὶ αἰτήσεις διὰ συμβουλευτικὰς γνωμοδοτήσεις.

1. α) Πᾶσα διαφορὰ μεταξὺ δύο ἢ πλειόνων Μελῶν ἀναφορικῶς μὲ τὴν ἑρμηνείαν ἢ ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ, περιλαμβανομένων τῶν παραρτημάτων αὐτοῦ, ἡ ὁποία δὲν διακανονίζεται διὰ διαπραγματεύσεων, θὰ παραπέμπεται εἰς τὸ Συμβούλιον ἐκτὸς ἐὰν τὰ ἐνδιαφερόμενα μέρη δεχθοῦν ἕτερον τρόπον διακανονισμοῦ. Ἐὰν ἡ διαφορὰ ἐνδιαφέρῃ εἰδικῶς Μέλος μὴ ἐκπροσωπούμενον εἰς τὸ Συμβούλιον, τὸ Μέλος τοῦτο θὰ δικαιοῦται νὰ ἀντιπροσωπευθῇ συμφώνως πρὸς κανόνας οἱ ὁποῖοι ἤθελον υἱοθετηθῆ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.

β) Ἐὰν ἡ διαφορὰ δὲν διακανονισθῇ συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον Ι (α) κατὰ τρόπον ἱκανοποιοῦντα οἱονδήποτε τῶν ἐχόντων τὴν διαφορὰν μέρος, τὸ μέρος τοῦτο δύναται νὰ παραπέμψῃ τὸ ζήτημα :
εἴτε, (Ι) ἐὰν τὰ μέρη δεχθοῦν τοῦτο :
(Α) εἰς τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον, ἢ
(Β) εἰς Διαιτητικὸν Δικαστήριον,
εἴτε, (ΙΙ) ἄλλως, εἰς ἐπιτροπὴν συνδιαλλαγῆς.

Οἱ κανόνες οἱ διέποντες τὴν διαδικασίαν καὶ λειτουργίαν τοῦ διαιτητικοῦ δικαστηρίου καὶ τῆς ἐπιτροπῆς συνδιαλλαγῆς διαλαμβάνονται ἐν Παραρτήματι ΙΙΙ τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ.

2. Ἡ Διάσκεψις καὶ τὸ Συμβούλιον ἔχουν κεχωρισμένως ἐξουσίαν, ἐπιφυλασσομένης τῆς ἐγκρίσεως τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, νὰ αἰτήσουν παρὰ τοῦ Διεθνοῦς Δικαστηρίου ὅπως παράσχῃ συμβουλευτικὴν γνωμοδότησιν ἐπὶ οἱουδήποτε νομικοῦ ζητήματος ἐγειρομένου ἐντὸς τοῦ ἀντικειμένου τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ἄρθρον 23.
Τροποποιήσεις.

1. Ὁποτεδήποτε μετὰ τὴν δευτέραν τακτικὴν συνεδρίασιν τῆς Διασκέψεως, οἱονδήποτε Μέλος δύναται νὰ προτείνῃ τροποποιήσεις εἰς τὸ Καταστατικόν. Τὰ κείμενα τῶν προτεινομένων τροποποιήσεων θὰ κοινοποιοῦνται ἐμπροθέσμως ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ εἰς ἅπαντα τὰ Μέλη καὶ δὲν θὰ ἐξετάζωνται ὑπὸ τῆς Διασκέψεως πρὸ τῆς παρελεύσεως ἐνενήκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς τοιαύτης κοινοποιήσεως.

2. Ἐκτὸς ὡς ὁρίζεται ἐν παραγράφῳ 3, τροποποίησις θὰ τίθεται ἐν ἰσχύϊ καὶ θὰ δεσμεύῃ ἅπαντα τὰ Μέλη ὅτε :

α) Προτείνεται ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου εἰς τὴν Διάσκεψιν.

β) Ἐγκριθῇ ὑπὸ τῆς Διασκέψεως διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων ὅλων τῶν Μελῶν, καὶ

γ) Τὰ δύο τρίτα τῶν Μελῶν καταθέσουν τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ ἐγκρίσεως τῆς τροποποιήσεως εἰς τὸν Θεματοφύλακα.

3. Τροποποίησις ἀφορῶσα τὰ Ἄρθρα 6, 9, 10, 13, 14 ἢ 23 ἢ τὸ Παράρτημα ΙΙ θὰ τίθεται ἐν ἰσχύϊ καὶ θὰ δεσμεύῃ ἅπαντα τὰ Μέλη ὅτε :

α) Προτείνεται ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου εἰς τὴν Διάσκεψιν διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων ὅλων τῶν μελῶν τοῦ Συμβουλίου.

(β) Ἐγκριθῇ ὑπὸ τῆς Διασκέψεως διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων ὅλων τῶν Μελῶν, καὶ

γ) Τὰ τρία τέταρτα τῶν Μελῶν ἔχουν καταθέσει τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ ἐγκρίσεως τῆς τροποποιήσεως εἰς τὸν Θεματοφύλακα.

Ἄρθρον 24.
Ὑπογραφή, ἐπικύρωσις, ἀποδοχή, ἔγκρισις καὶ προσχώρησις.

1. Τὸ παρὸν Καταστατικὸν θὰ εἶναι ἀνοικτὸν πρὸς ὑπογραφὴν ὑφ' ὅλων τῶν Κρατῶν τῶν ὁριζομένων ἐν ἐδαφίῳ (α) τοῦ Ἄρθρου 3, μέχρι τῆς 7ης Ὀκτωβρίου 1979 εἰς τὸ Ὁμοσπονδιακὸν Ὑπουργεῖον Ἐξωτερικῶν τῆς Δημοκρατίας τῆς Αὐστρίας καὶ ἀκολούθως εἰς τὴν ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ Ἕδραν τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν μέχρι τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν τὸ παρὸν Καταστατικὸν τεθῇ ἐν ἰσχύϊ.

2. Τὸ παρὸν Καταστατικὸν θὰ ὑπόκειται εἰς ἐπικύρωσιν, ἀποδοχὴν ἢ ἔγκρισιν τῶν ὑπογραφόντων Κρατῶν. Τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ ἐγκρίσεως τῶν τοιούτων Κρατῶν θὰ κατατεθοῦν εἰς τὸν Θεματοφύλακα.

3. Ἀφ' ἧς τὸ παρὸν Καταστατικὸν τεθῇ ἐν ἰσχύϊ συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1 τοῦ Ἄρθρου 25, τὰ Κράτη τὰ ὁριζόμενα ἐν ἐδαφίῳ (α) τοῦ Ἄρθρου 3 τὰ ὁποῖα δὲν ἔχουν ὑπογράψει τὸ παρὸν Καταστατικόν, ὡς καὶ τὰ Κράτη ὧν ἡ ἰδιότης τοῦ μέλους ἐνεκρίθη συμφώνως πρὸς τὸ ἐδάφιον (β) τοῦ Ἄρθρου τούτου, δύνανται νὰ προσχωρήσουν εἰς τὸ Καταστατικὸν τοῦτο διὰ καταθέσεως ἐγγράφων προσχωρήσεως.

Ἄρθρον 25.

Θέσις ἐν ἰσχύι.

1. Τὸ παρὸν Καταστατικὸν θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύι ὅτε τοὐλάχιστον ὀγδοήκοντα Κράτη τὰ ὁποῖα κατέθεσαν τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ ἐγκρίσεως γνωστοποιήσουν εἰς τὸν Θεματοφύλακα ὅτι ἔχουν συμφωνήσει, κατόπιν μεταξύ των διαβουλεύσεων, ὅπως τὸ παρὸν Καταστατικὸν τεθῇ ἐν ἰσχύϊ.

2. Τὸ παρὸν Καταστατικὸν θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύι :

(α) Διὰ Κράτη τὰ ὁποῖα μετέσχον τῆς γνωστοποιήσεως τῆς ἀναφερομένης ἐν παραγράφῳ 1, τὴν ἡμερομηνίαν θέσεως ἐν ἰσχύϊ τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ.

β) Διὰ Κράτη τὰ ὁποῖα εἶχον καταθέσει ἔγγραφα ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ ἐγκρίσεως προτοῦ τὸ παρὸν Καταστατικὸν τεθῇ ἐν ἰσχύϊ ἀλλὰ δὲν μετέσχον τῆς γνωστοποιήσεως τῆς ἀναφερομένης ἐν παραγράφῳ 1, τὴν τοιαύτην βραδυτέραν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν ταῦτα ἤθελον γνωστοποιήσει εἰς τὸν Θεματοφύλακα ὅτι τὸ παρὸν Καταστατικὸν θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ δι' αὐτά.

γ) Διὰ τὰ Κράτη τὰ ὁποῖα ἤθελον καταθέσει τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως ἢ προσχωρήσεως μεταγενεστέρως τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ, τὴν ἡμερομηνίαν τῆς τοιαύτης καταθέσεως.

Ἄρθρον 26.

Μεταβατικαὶ Διατάξεις.

1. Ὁ Θεματοφύλαξ ὀφείλει νὰ συγκαλέσῃ τὴν πρώτην συνεδρίασιν τῆς Διασκέψεως, διεξαχθησομένην ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἀφ' ἧς τὸ παρὸν Καταστατικὸν τεθῇ ἐν ἰσχύι.

2. Οἱ κανόνες καὶ κανονισμοὶ ποὺ διέπουν τὸν Ὀργανισμὸν τὸν ἱδρυθέντα διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 2152 (XXI) ἀποφάσεως τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν θὰ διέπουν τὸν Ὀργανισμὸν καὶ τὰ ὄργανα αὐτοῦ μέχρι τοῦ χρόνου καθ' ὃν ὁ Ὀργανισμὸς ἤθελεν υἱοθετήσει νέας διατάξεις.

Ἄρθρον 27.

Ἐπιφυλάξεις.

Οὐδεμία ἐπιφύλαξις δύναται νὰ ὑπάρξῃ ἐν σχέσει μὲ τὸ παρὸν Καταστατικόν.

Ἄρθρον 28.

Θεματοφύλαξ.

1. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν θὰ εἶναι ὁ Θεματοφύλαξ τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ.

2. Ἐπιπροσθέτως τῆς γνωστοποιήσεως τῶν ἐνδιαφερομένων Κρατῶν, ὁ Θεματοφύλαξ ὀφείλει νὰ γνωστοποιῇ εἰς τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν ἅπαντα τὰ ζητήματα τὰ θίγοντα τὸ παρὸν Καταστατικόν.

Ἄρθρον 29.

Αὐθεντικὰ Κείμενα.

Τὸ παρὸν Καταστατικὸν θὰ εἶναι αὐθεντικὸν εἰς τὴν Ἀραβικήν, Κινεζικήν, Ἀγγλικήν, Γαλλικήν, Ρωσσικὴν καὶ Ἰσπανικήν.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Καταστάσεις Κρατῶν.

1. Ἐὰν Κράτος τὸ ὁποῖον δὲν ἀναφέρεται εἰς οἱανδήποτε τῶν κατωτέρω καταστάσεων καταστῇ Μέλος, ἡ Διάσκεψις θὰ ἀποφασίσῃ, κατόπιν καταλλήλων διαβουλεύσεων, εἰς ποίαν τῶν καταστάσεων τούτων πρόκειται νὰ συμπεριληφθῇ τοῦτο.

2. Ἡ Διάσκεψις δύναται ὁποτεδήποτε, κατόπιν καταλλήλων διαβουλεύσεων, νὰ ἀλλάξῃ τὴν ταξινόμησιν Μέλους τὴν ἀναφερομένην κατωτέρω.

3. Ἀλλαγαὶ εἰς τὰς κατωτέρω καταστάσεις γενόμεναι συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1 ἢ 2 θὰ θεωροῦνται τροποποιήσεις ἐντὸς τῆς ἐννοίας τοῦ Ἄρθρου 23.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

(Αἱ Καταστάσεις τῶν Κρατῶν αἱ ὁποῖαι θὰ συμπεριληφθοῦν ὑπὸ τοῦ Θεματοφύλακος εἰς τὸ παρὸν Παράρτημα εἶναι αἱ Καταστάσεις αἱ ἀποφασισθεῖσαι ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παραγράφου 4 τοῦ ἄρθρου II τῆς ὑπ' ἀριθ. 2152 (XXI) ἀποφάσεως αὐτῆς, ὡς αὗται θὰ ἰσχύουν τὴν ἡμερομηνίαν θέσεως ἐν ἰσχύϊ τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ὁ τακτικὸς προϋπολογισμός.

Α. 1. Ἔξοδα διοικήσεως, ἐρεύνης καὶ λοιπὰ τακτικὰ ἔξοδα τοῦ Ὀργανισμοῦ θὰ θεωροῦνται ὡς περιλαμβάνοντα :

α) Ἐνδοπεριφερειακοὺς καὶ περιφερειακοὺς συμβούλους.

β) Βραχυπρόθεσμες συμβουλευτικὲς ὑπηρεσίες παρεχόμενες ὑπὸ τοῦ προσωπικοῦ τοῦ Ὀργανισμοῦ.

γ) Συνεδριάσεις, περιλαμβανομένων τεχνικῶν συνεδριάσεων, προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ προγράμματος ἐργασιῶν, χρηματοδοτουμένων ἐκ τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ Ὀργανισμοῦ.

δ) Δαπάνες ἐνισχύσεως τοῦ προγράμματος ἐγειρόμενες ἐξ ἔργων τεχνικῆς βοηθείας, καθ' ὃ μέτρῳ αἱ δαπάναι αὗται δὲν ἐπιστρέφονται εἰς τὸν Ὀργανισμὸν ἐκ τῆς πηγῆς χρηματοδοτήσεως τῶν τοιούτων ἔργων.

2. Συγκεκριμέναι προτάσεις συμμορφούμεναι πρὸς τὰς ἀνωτέρω διατάξεις θὰ ἐφαρμόζωνται κατόπιν ἐξετάσεως αὐτῶν ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς Προγράμματος καὶ Προϋπολογισμοῦ, υἱοθετήσεως ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου καὶ ἐγκρίσεως ὑπὸ τῆς Διασκέψεως, συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 14.

Β. Ἵνα βελτιωθῇ ἡ ἀποδοτικότης τοῦ προγράμματος ἐργασιῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ εἰς τὸν τομέα τῆς βιομηχανικῆς ἀναπτύξεως, ὁ τακτικὸς προϋπολογισμὸς θὰ χρηματοδοτήσῃ ἐπίσης ἑτέρας δραστηριότητας μέχρι τοῦδε χρηματοδοτουμένας δυνάμει τοῦ Ἄρθρου 15 τοῦ Τακτικοῦ Προϋπολογισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, μὲ ποσὸν 6 τοῖς ἑκατὸν τοῦ συνόλου τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ. Αἱ δραστηριότητες αὗται θὰ ἐνισχύσουν τὴν συμβολὴν τοῦ Ὀργανισμοῦ εἰς τὸ σύστημα ἀναπτύξεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν τῆς σπουδαιότητος τῆς χρησιμοποιήσεως τῆς μεθόδου κρατικοῦ προγραμματισμοῦ τοῦ Προγράμματος Ἀναπτύξεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, τὸ ὁποῖον ὑπόκειται εἰς τὴν συναίνεσιν τῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν, ὡς πλαίσιον παραπομπῆς τῶν δραστηριοτήτων τούτων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κανόνες διέποντες τὰ διαιτητικὰ δικαστήρια καὶ τὰς ἐπιτροπὰς συνδιαλλαγῆς.

Ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως συνεφωνήθη ὑφ' ὅλων τῶν Μελῶν τῶν ἐχόντων διαφοράν τινα ἡ ὁποία δὲν διευθετήθη κατὰ τὴν παράγραφον 1(α) τοῦ Ἄρθρου 22 καὶ ἡ ὁποία παρεπέμφθη εἰς διαιτητικὸν δικαστήριον κατὰ τὸ ἐδάφιον 1(β) (ι) (Β) τοῦ Ἄρθρου 22 ἢ εἰς ἐπιτροπὴν συνδιαλλαγῆς κατὰ τὸ ἐδάφιον 1(β) (ιι), οἱ κάτωθι κανόνες θὰ διέπουν τὴν διαδι-

σίαν καὶ λειτουργίαν τῶν τοιούτων δικαστηρίων καὶ ἐπιτροπῶν.

1. Ἔναρξις.

Ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς περατώσεως τῆς ἐξετάσεως ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου διαφορᾶς παραπεμφθείσης αὐτῷ συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1(α) τοῦ Ἄρθρου 22 ἤ, ἐὰν τοῦτο δὲν περατώσῃ τὴν ἐξέτασίν του ἐντὸς δέκα ὀκτὼ μηνῶν ἀπὸ τῆς τοιαύτης παραπομπῆς, τότε ἐντὸς εἴκοσι ἑνὸς μηνῶν ἀπὸ τῆς τοιαύτης παραπομπῆς ἅπαντα τὰ ἔχοντα τὴν διαφορὰν μέρη δύνανται νὰ γνωστοποιήσουν εἰς τὸν Γενικὸ Διευθυντὴν ὅτι ἐπιθυμοῦν νὰ παραπέμψουν τὴν διαφορὰν εἰς διαιτητικὸν δικαστήριον ἢ οἱονδήποτε τοιοῦτον μέρος δύναται νὰ γνωστοποιήσῃ εἰς τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν ὅτι ἐπιθυμεῖ νὰ παραπέμψῃ τὴν διαφορὰν εἰς ἐπιτροπὴν συνδιαλλαγῆς. Ἐὰν τὰ μέρη συνεφώνησαν ἕτερον τρόπον διακανονισμοῦ, τότε ἡ τοιαύτη γνωστοποίησις δύναται νὰ γίνῃ ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἀπὸ τοῦ πέρατος τῆς εἰδικῆς ταύτης διαδικασίας.

2. Σύστασις.

α) Τὰ ἔχοντα τὴν διαφορὰν μέρη, δι' ὁμοφώνου ἀποφάσεώς των, ὀφείλουν νὰ διορίσουν, ὡς ἤθελε θεωρηθῆ ἐνδεδειγμένον, τρεῖς διαιτητὰς ἢ τρεῖς συμβιβαστὰς καὶ νὰ διορίσουν τὸν ἕνα τούτων ὡς Πρόεδρον τοῦ διαιτητικοῦ δικαστηρίου ἢ τῆς ἐπιτροπῆς.

β) Ἐὰν ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς γνωστοποιήσεως τῆς ἀναφερομένης ἐν παραγράφῳ 1 ἀνωτέρω ἓν ἢ πλείονα μέλη τοῦ διαιτητικοῦ δικαστηρίου ἢ τῆς ἐπιτροπῆς δὲν ἔχουν οὕτω διορισθῆ, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ὀφείλει, τῇ αἰτήσει οἱουδήποτε μέρους, ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς τοιαύτης αἰτήσεως νὰ διορίσῃ οἱαδήποτε μέλη, περιλαμβανομένου τοῦ Προέδρου.

γ) Ἐὰν ἐκκενωθῇ θέσις τοῦ διαιτητικοῦ δικαστηρίου ἢ ἐπιτροπῆς, αὕτη θὰ πληρωθῇ ἐντὸς ἑνὸς μηνὸς συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον (α) ἢ συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον (β).

3. Διαδικασίαι καὶ Λειτουργία.

α) Τὸ διαιτητικὸν δικαστήριον ἢ ἐπιτροπὴ θὰ καθορίσουν τοὺς ἰδίους αὐτῶν διαδικαστικοὺς κανόνας. Ἅπασαι αἱ ἀποφάσεις ἐπὶ οἱουδήποτε ζητήματος διαδικασίας ἢ οὐσίας δύνανται νὰ ληφθοῦν διὰ πλειοψηφίας τῶν μελῶν.

β) Τὰ μέλη τοῦ διαιτητικοῦ δικαστηρίου ἢ ἐπιτροπῆς θὰ εἰσπράξουν τὴν ἀμοιβὴν τὴν προβλεπομένην ὑπὸ τοῦ οἰκονομικοῦ κανονισμοῦ τοῦ Ὀργανισμοῦ. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς θὰ προμηθεύσῃ οἱανδήποτε ἀπαραίτητον γραμματείαν, ἐν συνεννοήσει μετὰ τοῦ Προέδρου τοῦ διαιτητικοῦ δικαστηρίου ἢ ἐπιτροπῆς. Ἅπαντα τὰ ἔξοδα τοῦ διαιτητικοῦ δικαστηρίου ἢ ἐπιτροπῆς καὶ τῶν μελῶν αὐτῶν, ἀλλὰ οὐχὶ τῶν ἐχόντων τὴν διαφορὰν μερῶν, θὰ βαρύνουν τὸν Ὀργανισμόν.

4. Διαιτητικαὶ Ἀποφάσεις καὶ Ἐκθέσεις.

α) Τὸ Διαιτητικὸν Δικαστήριον θὰ περαιώσῃ τὴν διαδικασίαν δι' ἀποφάσεως, ἡ ὁποία θὰ εἶναι δεσμευτικὴ δι' ἅπαντα τὰ μέρη.

β) Ἡ Ἐπιτροπὴ Συνδιαλλαγῆς θὰ περαιώσῃ τὴν διαδικασίαν δι' ἐκθέσεως ἀπευθυνομένης πρὸς ἅπαντα τὰ ἔχοντα τὴν διαφορὰν μέρη, ἡ ὁποία θὰ περιέχῃ συστάσεις τὰς ὁποίας τὰ μέρη θὰ πρέπει νὰ λάβουν σοβαρῶς ὑπ' ὄψιν.

Ἀκριβὴς Μετάφρασις ἐκ τοῦ συνημμένου συντεταγμένου εἰς τὴν Ἀγγλικήν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Μαρτίου 1981

Ὁ Μεταφραστὴς

Κ. ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

Ἄρθρο δεύτερο.

Τὸ παρὸν καταστατικὸ ἰσχύει ἀπὸ τὴ δημοσίευσή του στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβέρνησης.

Παραγγέλλομεν νὰ δημοσιευθεῖ στην Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως τὸ κείμενον τοῦ παρόντος καὶ νὰ ἐκτελεσθεῖ ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἀθήνα, 5 Ἀπριλίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ	**ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ΑΡΣΕΝΗΣ**

Θεωρήθηκε καὶ τέθηκε ἡ Μεγάλη Σφραγίδα τοῦ Κράτους.

Ἀθήνα, 6 Ἀπριλίου 1983

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ - ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΜΑΓΚΑΚΗΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ